Amigoe

TE JAARGANG – No.: 41

VRIJDAG 19 FEBRUARI 1982



MR MAURITS LARMONIE
.....niet op kantoor.....

Vandaag

URINAME ZOEKT HET DESNOODS HOGER OP

Ontwikkelingshulp in verdrag verankerd

Bouterse boos door dreigement Nederland

PARAMARIBO – Legerbevelhebber Desi Bouterse heeft op een persconferentie in Paramaribo gedreigd "internationale stappen" te nemen indien Nederland de ontwikkelingshulp stopzet. Bouterse reageerde gisteren scherp op dreigementen van de zijde van Nederlandse politici dat Nederland de geldkraan zou kunnen dichtdraaien. De Surinaamse legerbevelhebber zei op de persconferentie, die alleen toegankelijk was voor Surinaamse journalisten, „mateloos geirriteerd" te zijn door dergelijke bemoeienis, vooral omdat Suriname er niet aan denken zou zich te mengen in de politiek van Nederland.

Bouterse verklaarde dat Suriname "internationale stappen" zal ondernemen indien Nederland de geldkraan zou dichtdraaien. Hij wees daarbij op het verdrag dat beide landen hebben ondertekend. Ook wees hij op "gezichtsverlies" dat Nederland in de wereld zou lijden bij een dergelijke maatregel. Uitspraken van Nederlandse politici over ontwikkelingshulp hadden de afgelopen week voor ongerustheid gezorgd in politiek Paramaribo.

Bouterse bevestigde dat er mutaties zullen plaatsvinden in de buitenlandse dienst. Hij zei nog geen namen te kunnen noemen en voegde eraan toe dat nog niemand uit functie is ontheven. De Surinaamse ambassadeur in Nederland, drs H.Prade die volgens een inmiddels uitgelekte besluitenlijst zou moeten worden vervangen, arriveert vandaag in Paramaribo voor consultatie.

Bouterse bevestigde voor het eerst dat naast conflict tussen ministers onderling ook een verschil van inzicht tussen Chin-A-Sen en de legerleiding heeft bijgedragen tot het aftreden van de regering, iets wat voor waarnemers overigens al geruime tijd duidelijk was. De officiele lezing was steeds geweest "een meningsverschil" binnen het kabinet. "Wij vonden dat traditionele verkiezingen op korte termijn niet mogelijk zijn. Chin-A-Sen had als antwoord dat er gewerkt moest worden aan een referendum", aldus Bouterse. Uit de woorden van Bouterse bleek ook dat Chin-A-Sen heeft geweigerd als demissionair president te fungeren tot de tijd dat er een opvolger was aangewezen. De persconferentie werd door Surinaamse journalisten omschreven als vrij openhartig.

mplot ontdekt Nigeria

AGOS – In Nigeria is een enzwering om een staats- p te plegen ontdekt, zo heb- de Nigeriaanse dagbladen daag gemeld. Een burger en aantal soldaten zijn be- ldigd van het aanzetten soldaten in opstand te ko- n.

olgens een verklaring van kantoor van de Nigeriaanse sident zijn een zakenman, officier van het leger en een tal soldaten gearresteerd.

d Poolse militie in am neergeschoten

WARSCHAU – Een lid van Poolse militie is gister- ddag in een tram in rschau in de buik geschoten r onbekenden. Hij is er na langdurige operatie zeer cht aan toe, zo deelde de olse televisie mee. Passagiers in de tram zaten, vertelden t de daders twee jongelui en die na hun daad de benen nen. De militie is inmiddels uitgebreide zoekactie onnen. Een passagier die ter het slachtoffer stond en or dezelfde kogel werd troffen, is licht gewonden, zo rd verder meegedeeld.

nse president n maart naar SU

MOSKOU – Finlands nieu- e president, Mauno Koivisto, volgende maand Moskou be- ken. Dit heeft het officiele vjet-persbureau Tass don- rdag bekendgemaakt. Het ak van een werkbezoek. In lsinki werd meegedeeld dat ivisto van 9 tot 11 maart in skou zal zijn.

DEN HAAG– Het KNMI in Den Bilt heeft vanochtend vroeg een Russische ondergrondse kernproef in het gebied van Semipalatinsk in oost-Kazakstan waargenomen. De proef had een kracht van 5,5 op de schaal van Richter, wat overeenkomt met ongeveer 60 kiloton.

Kerk El Salvador voor verkiezingen

SAN SALVADOR – De rooms-katholieke kerk in El Salvador heeft in een verklaring opnieuw gezegd achter de aanstaande algemene verkiezingen te staan. Het volk kan op die manier in meerderheid tonen dat het het geweld afkeurt en de verkiezingen kunnen leiden tot een oplossing van de problemen. De verklaring is ondertekend door de vier bisschoppen van El Salvador na afloop van een bijeenkomst die woensdagavond plaatshad. De vier ondertekenaars zijn bisschop Rivero y Damas van San Salvador, die tevens waarnemend aartsbisschop is, bisschop Alvarez van San Miguel, bisschop Revelo van Santa Ana en bisschop Aparicio y Quintanilla van San Vicente. In hun verklaring keren zij zich verder tegen de wandaden waaraan leden van de veiligheidstroepen zich schuldig maken. Zij verwijten de supermogendheden het conflict in El Salvador te voeden. Ook varen de bisschoppen uit tegen de internationale media die naar hun mening een verdraaid en verkeerd beeld geven van de gebeurtenissen in El Salvador.

VS hervatten hulp aan Bolivia

LA PAZ – De Amerikaanse ambassadeur in Bolivia, Edwin Corr, heeft gisteren aangekondigd dat zijn regering de economische hulp aan Bolivia zal hervatten. De bekendmaking volgde op een devaluatie van de Boliviaanse pesos met 76 procent, die tot hernieuwde sociale onrust heeft geleid. De regering-Carter schortte de diplomatieke betrekkingen en de economische hulp aan Bolivia op na de militaire staatsgreep van juli 1980 door generaal Luis Garcia Meza, die werd verdacht van cocainesmokkel en schending van mensenrechten.

Na een nieuwe coup, waarbij Garcia Meza werd vervangen door generaal Torrelio, zijn de diplomatieke betrekkingen in december vorig jaar hervat. De stopzetting van de hulp, gedurende 19 maanden, heeft Bolivia ongeveer 200 miljoen dollar gekost.

Warschaupact met plan tot troepenvermindering

WENEN – De landen van het Warschaupact hebben donderdag een voorstel gedaan bij de al acht jaar slepende MBFR-onderhandelingen tussen Oost en West over troepenvermindering in Midden-Europa. De Poolse delegatieleider, Stanislav Przygodzki, zei dat het voorstel er in voorziet dat in eerste fase de Amerikanen en de Russen hun troepen in Midden-Europa verminderen met respectievelijk 13.000 en 20.000 man. Het uiteindelijke doel is een gelijke troepensterkte van 900.000 man. Van de kant van de NAVO werd het voorstel bekritiseerd wegens het ontbreken van precieze cijfers over de sterkte van de Warschaupact-troepen.

Een woordvoerder van het Westelijk bondgenootschap verklaarde dat het voorstel "zeer nauwgezet" zal worden bestudeerd. Maar het heeft weinig zin er diep op in te gaan zolang de andere partij geen juiste opgave verstrekt van haar troepenmacht, zei hij.

Het Warschaupact en de Navo liggen al sinds het begin van de MBFR-onderhandelingen in 1973 in Wenen met elkaar overhoop over de kwestie van de precieze troepensterkte. Het Westen beschuldigt het Warschaupact ervan in zijn opgave van zijn troepensterkte in 150.000 man te hebben "verdonkeremaand". Volgens de Navo heeft het er 955.000 manschappen en niet 805.000 zoals de eigen opgave luidt. Het Warschaupact spreekt dit weer tegen en beweert dat de sterkte van de twee legers in evenwicht is. De Navo maakt verder in Wenen een groot punt van de verificatie van eventuele overeenkomsten over troepenvermindering. Zij vindt dat die permanent moet zijn, terwijl het Warschaupact alleen verificatie wil toestaan in het geval dat zijn troepen zich buiten het gebied begeven. Verder heeft de Navo eerder een vermindering van de Sovjettroepen in het gebied met 30.000 man voorgesteld. Moskou had daar bezwaar tegen omdat het naar het zei al in 1979 en 1980 eenzijdig 20.000 man uit de DDR heeft teruggetrokken als "gebaar van goede wil" om te laten zien dat het groot belang hecht aan ontwapening in Europa.

Rel rond Diana-foto's

LONDEN – Het Brits koninklijk huis heeft donderdag verklaard "ontzet" te zijn over de publicatie van "onthullende" foto's van prinses Diana. Prinses Diana en prins Charles zijn op het moment op vakantie op de Bahama's. Fotografen namen daarbij van de gelegenheid waar om plaatjes te schieten, onder andere van de nu bijna zes maanden zwangere prinses Diana in een strapless-bikini. Een woordvoerder van Buckingham Palace verweet de fotografen 'smakeloosheid' en zei dat de vorstin "geschokt" was. Bovendien wordt het koninklijk huis overstroomd met telefoontjes van mensen die net zo verontwaardigd zeggen te zijn over de foto's, aldus woordvoerder Shea. De foto's verschenen in de bladen 'The Sun' dat een opiage heeft van 4,1 miljoen stuks, en in 'The Daily Star' met een oplage van 1,5 miljoen. Het laatste blad had de foto van de prinses in haar volle lengte op de voorpagina met als bijschrift "de aanstaande moeder in haar miniskule kostuum". Inmiddels heeft de journalistieke raad van toezicht in Groot-Brittannie stappen aangekondigd. De raad liet donderdag weten dat zal worden onderzocht of de kranten met het publiceren van de met een telelens genomen foto's mogelijk in strijd handelend zijn met het recht op privacy die door de raad wordt gehanteerd.



WILLEMSTAD – Op Flip te Bandabou, staat al geruime tijd dit immense apparaat. Op het eerste gezicht doet het denken aan een of ander carnavalesk idee, maar dat is het niet. Wel is het door enkele vrolijke lui op een goede dag van enkele frisse kleuren en motieven voorzien.

Maar in wezen gaat het om een doodsimpele oude ploeg die daar al jaren geleden is achtergelaten. De vraag is wat heeft dat apparaat bij de aanschaf niet gekost en zou het niet ooit weer eens gebruikt kunnen worden in plaats daar compleet voor aan zijn lot te zijn overgelaten? Wie weet is het al een museum-stuk geworden.

Drughandel in Florida kwestie van miljoenen

FBI doet zijn slag na jarenlang onderzoek

WASHINGTON – In het zuiden van Florida zijn 69 personen in staat van beschuldiging gesteld en zijn miljoenen dollar aan eigendommen in beslag genomen na een uitgebreid onderzoek naar handel in verdovende middelen, zo heeft de Amerikaanse recherche (FBI) gisteren meegedeeld.

Het onderzoek heeft tweeeneenhalf jaar geduurd en bewezen dat er vier afzonderlijke groepen met de handel in zuid-Florida zijn bezig geweest.

De FBI noemt geen namen. De groepen bleken enkele honderden miljoen dollar per jaar te verdienen met het smokkelen van narcotica. Elk jaar werden 450.000 kilo marihuana de Verenigde Staten binnengesmokkeld.

De in beslag genomen goederen varieren van raceauto's tot vrachtwagens, boten en een hefschroefvliegtuig. Onder de verdachten zouden personen zijn die zeer bekend zijn in de autorensport.

Het Amerikaanse ministerie van Justitie heeft onlangs meegedeeld dat de regering in het zuiden van Florida zou optreden omdat het gebied een van de voornaamste centra van misdadige activiteit was geworden.

Er werden met radar uitgeruste opsporingsvliegtuigen ingezet om enkele van de honderden vliegtuigjes te ontdekken die marihuana en cocaine uit Latijns-Amerika naar zuidelijk Florida vervoeren.

Nkomo moet misschien voor rechter komen

SALISBURY – De leider van de Patriottisch-frontpartij ZAPU, Joshua Nkomo, die woensdag met enkele ministers door premier Robert Mugabe uit het kabinet van Zimbabwe werd gezet, zal mogelijk terecht moeten staan op beschuldiging van het opslaan van wapens voor het organiseren van een coup. Dit hebben regeringskringen in Salisbury donderdag meegedeeld. Bij het bureau van de eerste-minister verzamelden zich een paar duizend aanhangers van Mugabe om hem toe te juichen en de vorming van een één-partijstaat te eisen. Voor het overige bleef het rustig in het land. Wel was in en rond de zuidelijke stad Bulawayo, de hoofdstad van het stamland en het politieke steunpunt van Nkomo, de politie versterkt. De politie bewaakte ook de boerderijen en andere bedrijven van de ZAPU, waarop enkele dagen geleden beslag werd gelegd nadat daar grote hoeveelheden wapens waren aangetroffen.

Dumiso Dabengwa, Nkomo's voormalige leider van diens guerrillamacht, zei te geloven dat de wapenopslagplaatsen mogelijk bedoeld waren als een soort "verzekeringspolis" vanwege het wantrouwen dat tussen de twee vroegere guerrillastrijdmachten van Nkomo en Mugabe bestaat. Een westelijke diplomaat zei dat de regering kennelijk aannam dat de rust in het stamland van Nkomo gehandhaafd kan worden. Maar het gevaar voor moeilijkheden achtte hij daar latent aanwezig.

Nkomo zelf sprak de beschuldigingen van Mugabe aan zijn adres tegen. Hij sprak van leugens die bedoeld waren om de ZAPU uit de coalitie te verdrijven. Een vraagteken plaatsen sommigen bij de loyaliteit van de vroegere ZAPU-guerrillastrijders die thans 40 procent van het leger van Zimbabwe uitmaken.

Bij de betoging van donderdag werd op spandoeken de arrestatie van ZAPU-leiders gevraagd. Ook werd een kartonnen doosje, bedekt met een zwart jasje en een krans van onkruid, meegevoerd. "Josh is dood en hier is zijn kist", riep een van de organisatoren van de manifestatie.

AMSTERDAM – Beurs kalm. Internationals weinig veranderd. Banken verdeeld. Banken verdeeld, maar zwak voor ABN. NedLloyd zwak. Obligaties vriendelijk. Lokale markt stil en verdeeld.

Reagan: geen soldaten naar El Salvador

WASHINGTON – De Amerikaanse president heeft donderdag opnieuw gezegd dat hij niet van plan is Amerikaanse soldaten naar El Salvador te sturen, net zo min als naar een ander land waar ook ter wereld. Tijdens een persconferentie die door de televisie werd uitgezonden weigerde hij echter diep in te gaan op de mogelijkheden voor de Verenigde Staten om de situatie in dat Middenamerikaanse land te verbeteren.

Verziekt

TERWIJL DE carnavalskoorts zijn toppunt nadert, zakt de stemming over het politieke debat in de Eilandsraad van Curacao tot verder onder D-mineur. Let wel tijdens een begrotingsbehandeling komt er een motie ter tafel van PSD, NVP en DP aangaande een concept-onderwijsnota. Deze nota wordt gekraakt in deze motie. De DP heeft zich eerst tegen de nota uitgesproken en om een uitspraak van de MAN te ontlokken om vervolgens het politieke spel met de oppositie mee te spelen en zonder vooroverleg met coalitiegenoot MAN besloten tot medeondertekening van de desbetreffende motie over te gaan. Omdat dit best als een dolksteek in de rug van de MAN kan worden opgevat, is het voortbestaan van de coalitie MAN/DP in onzekerheid komen te verkeren.

In geding is een discussie-nota opgesteld door een commissie van deskundigen van alle eilanden en in opdracht van voormalig minister mej Faustina Frank van Onderwijs ten tijde van het kabinet-Rozendal. Het resultaat van de studie van die commissie is het onderwijsveld ingestuurd voor commentaren. De confessionele schoolbesturen hebben als eersten fel gereageerd op een bepaalde passage uit die nota en daarover een eigen memorandum opgesteld. De nota is hier en daar in de media ook al becommentarieerd en de bond Sitek heeft zijn mening ook al voorzichtig geuit. Maar de discussie is nog niet eens volop op gang of enkele politici hebben de nota al aangewend voor eigen partij-politiek en opportunistisch handelen.

Omdat ALLE partijen zich in feite opmaken voor mogelijke parlementsverkiezingen op redelijk korte termijn is besloten om deze nota inzet te maken van die verkiezingen en als wapen te hanteren tegen de partij MAN die zich vooralsnog het meest gematigd over de nota heeft uitgelaten.

De opstellers van de nota hebben de bedoeling gehad om aan de hand van de ontvangen reacties van allerlei bij het onderwijs betrokken instanties in de loop van het jaar een meer definitieve nota op te stellen voor de minister. Die kan op grond daarvan besluiten de hele of gedeeltelijke inhoud te laten omzetten in een wetsontwerp. Dat ontwerp zal vanwege zijn bijzondere karakter aan de eilandgebieden ter consultatie moeten worden voorgelegd, voordat hij als zodanig wordt voorgelegd aan de Raad van Advies en eventueel de Sociaal-Economische Raad. In laatste instantie komt hij bij de Staten terecht. Daar zal een meerderheidssteun verkregen moeten worden om hem kracht van wet te geven. Daarmee is al de lange weg aangeduid die nu geventileerde onderwijs-ideeen nog moeten afleggen voordat zij tot wet verheven kunnen worden: mogelijkheden te over om er, waar nodig , wijzigingen in aan te brengen.

De commissie geeft zelf de relativering van de inhoud van de nota nog wel het beste weer (voor raadsleden en anderen die de nota ondanks hun reeds afwijzende houding nog altijd niet hebben gelezen: zie pagina 13): "De commissie is er zich van bewust dat de in deze nota ontwikkelde visie op het toekomstige onderwijsbeleid niet meer dan een eerste aanzet is tot het proces van onderwijsvernieuwing. De hier ontvouwde visie behoeft nog nadere discussie".

Een zekere reserve ten aanzien van de aanbevelingen van de commissie wordt geheel onderschreven, net zo goed als het moet worden ingezien dat ook aan de huidige onderwijsstructuur veel haken en ogen kleven. Maar dat zou nu juist de inspiratie-bron moeten zijn voor zinvolle gedachtenwisselingen.

Een zakelijke discussie hierover is voorlopig van de baan nu dat politici deze inzet van eigen partij-politiek handelen hebben gemaakt. Het alleszins democratische proces van bediscussiering in brede onderwijs-kring én daarbuiten van de nota-inhoud is door toedoen van uitgerekend de zogenaamde volksvertegenwoordigers tot een onmogelijkheid gemaakt. De zaak is zozeer door hen in de

(Leesverder op pag. 3– kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-17-313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E. R. Wiikoe.
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Mayra van der Dijs, Goretti Salsbach, Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Jenny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur. Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van teveren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de volgende dag (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Dijsbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor: tel.: 2283 3049; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3246 (huis); Fotograaf: Gilda Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografie: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-[illegible]

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 70603, 70504, 70304.
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 205.000; Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Breedestraat 158-A, tel.: 4222.

Losse nummers [illegible] cent.
Abonnementsprijs Antillen twaalf gulden per kwartaal. (Bezorgd [illegible] gulden per maand).
Buiten de Antillen (Nederland): NAf. [illegible] per maand (luchtpost) of NAf. 24,[illegible] per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641858 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspolikliniek van Banda Abao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: [illegible], geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mamdon, tel.: 614997/45647 (op zaterdag- en zondagochtend is zuster Magdalena te bereiken op tel.: 672427).

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 13.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kuido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80265.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling [illegible]

verlof begrafenis
20 febr.: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.
21 febr.: M.A. Frans, Kaya Cuchubo 22.
22 febr.: R.A. [illegible] Wiel, Abraham[illegible] 138.

BOTICA BANDABOU: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Gosselaan, tel.: [illegible]

23241; Punda: Bettina, tel.: 77373/77055.

DIVERSEN
CARNAVAL. 20.00-24.00 uur wijkfeesten: Janwé, Groot Kwartier, Wilhelminapark.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 20 febr. 1982 van 08.00 uur tot 21 febr. 1982 om 18.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Janwé, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80631.
19 febr. 1982 van 18.00 uur tot 21 febr. 1982 om 22.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S.Geurrero-Bakmeyer, spreekkamer Muizenberg, tel.: 44349 (gedurende spreekuren); spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613248/55771/53480.
In het derde distrikt (Banda Abao): dokter R.Botero-Duque, spreekkamer Soto, tel.: 641790; spoedgevallen: tel.: 641790.

★★★

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34963 te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van [illegible]

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-[illegible] uur.

WEGA-TEGA: open van 15.00-17.00 uur, op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiozender RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardusparochie Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30, 19.00 uur.
Protestantse Antriol: dagelijks 18.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ledereboerkerk Rincon: dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Minx* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *I love you Bruce Lee* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Winter kills* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Prompt night* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The golden girl* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zaterdag)
14.30 uur *Golden anniversary of Mickey Mouse* (adventure, Engels, alle leeft., fl. 2,50 en fl. 5,-).
CINE-TRUCK: Hedenavond te PMT-gebouw/Buena Vista en morgenavond te Mgr. Verriet Instituut.

★★★

TELECURACAO: 17.00 little house on the prairie; 18.00 AGHUSA; 18.30 kurso di schaak; 18.45 CFW/SAD; 19.00 telenovela: La Esclava Isaura; 19.30 EVD-program; 19.55 mini notisia; 20.00 Benson; 20.30 Hart tot Hart; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 show di Job; 23.30 sluiting.

Radio Hoyer 2 belicht carnaval

WILLEMSTAD — Het wekelijkse zaterdagmorgenprogramma "Wat zeggen zij ervan?" staat deze week in het teken van carnaval. August Pieternella, penningmeester van het carnavalscomité, de Limburgse kabrietenvorst Huub Bongers en Rey di Tumba Luti Samson proberen zich morgenochtend tussen kwart voor en kwart over negen een half uurtje vrij te maken om te komen praten over het twaalfde Curaçaose carnaval.

"Wat zeggen zij ervan?" wordt uitgezonden via Radio Hoyer 2 en wordt gepresenteerd door Anneke van Arkel.

Personalia

DR WILLEM VISSER heeft van de American Mosquito Control Association (AMCA) bericht ontvangen dat hij tot regionaal director van de AMCA voor Latijns-Amerika is [illegible] jaarvergadering op 18 april [illegible] Sacramento. Hij wordt de [illegible] van de Pauley. AMCA is de Amerikaanse vereniging van artsen, biologen en epidemiologen, die zich bezighouden met onderzoek van besmettelijke ziekten overgebracht door insecten.

Tom poes en de erfpachter



7031 — "De volgende week kom ik je talent halen," zei de oude dame, terwijl ze de kamer uitliep. "Als je niet betalen kan zou ik maar vast gaan verhuizen, als ik jou was. Want dan ziet het er niet best voor je uit, als erfpachter zijnde."

"Ik ben g-geen erf-erfpachter," stamelde heer Bommel, die haar ingezakt volgde. "Ik ben heer van Bommelstein en aanpalende landerijen en zo - en over die pacht wil ik geen woord meer horen." Het mens rukte de deur open en stapte naar buiten zonder antwoord te geven. Een ogenblik meende heer Ollie boven het gieren van de wind uit een kakelend gelach te horen; maar het geluid stierf snel weg, en toen hij over de drempel stapte lag de omgeving verlaten in het maanlicht.

"W-waar is ze gebleven?" vroeg hij zich af. "Dat is toch weemd; zo is ze er en zo is ze weg! Het is allemaal héél vreselijk voor een die van een rustig glas port na de maaltijd houdt..." Op dat ogenblik werd zijn aandacht getrokken door een donkere schaduw, die langs de maansikkel vloog, en ontzetting maakte zich van hem meester.

Voordat hij echter een kreet had kunnen slaken, betraden zijn gasten het bordes om de gastvrije woning te verlaten. "Bedankt voor het etentje, amice," zei de burgemeester wat stijfjes. "We moeten eens gaan." "En effet," sprak de markies. "Dan kunt ge de be[illegible] met uw hospita afhandelen. Adieu." "Het w-was g-geen hos[illegible]ta!" riep heer Bommel met overslaande stem. "Het was een h[illegible] Ik zag haar vliegen op een bezem!" Zo sprekende wees hij [illegible]spannen naar het zwerk. Maar daar was niets te zien dan enkele [illegible]kenslierten die door de afnemende storm werden voortgejaagd.

BC: tarief voor school-transport moet omhoog

KRALENDIJK — Gedeputeerde Humphrey Wout heeft meegedeeld, dat het BC kortgeleden moest overgaan tot een verhoging van de schoolbustarieven, omdat het is gebleken, dat maandelijks de kosten verbonden aan dit transport dermate gestegen zijn, dat de kaartverkoop in het geheel niet meer toereikend is. De overheid moest dan ook elk jaar een tamelijk hoog bedrag uittrekken voor de subsidie van het schoolvervoer. Ged. Wout illustreerde met een aantal cijfers hoe de overheid vanaf 1979 tot juni 1980 voor de chauffeurs een bedrag van 102.000 gulden moest uitgeven, terwijl er in feite maar een bedrag van 3900 gulden binnen kwam via kaartjesverkoop. Het BC moest dus een bedrag van 98.000 gulden uittrekken om de kinderen uit de verderaf gelegen wijken zonder problemen naar school te vervoeren.

Dit schooljaar, gerekend van augustus 1980 tot juni 1981 is de situatie nog meer precair geworden, want nu moet er zelfs een bedrag van fls. 152.000 betaald worden en is er door kaartverkoop maar een bedrag van fls. 3666 binnengekomen. Een verschil dus van ongeveer 148.334 gulden die het BC moest subsidieren. Iedereen kan begrijpen aldus ged. Wout dat de kaartverkoop dus maar een fractie van de kosten dekt en het BC zal derhalve moeten overgaan tot verhoging van de bustarieven.

Sunbelt vertegenwoordiger op bezoek

Overleg over vestigen raffinaderij vervolgd

[illegible] BC vergaderd met [illegible] vertegenwoordiger van Sunbelt [illegible] [illegible] raffinaderij op te richten. In de loop van 1981 heeft het Bestuurscollege hier reeds enige besprekingen over gevoerd en dit heeft deze week geleid tot het bezoek van het directielid Stuart.

Deze deelde mee, dat hij gedurende een tweetal maanden op Bonaire zal verblijven, samen met de financiele directeur van Sunbelt company om uitgebreid de faciliteiten te bestuderen over de bestaansmogelijkheden van een raffinaderij op Bonaire. Het BC heeft aan de heer Stuart meegedeeld, dat van eilandszijde alle mogelijke medewerking verleend zal worden. [illegible] het rapport dan ook aangeboden worden aan de [illegible] en centrale overheid zodat deze de voorwaarden kunnen bepalen waarop de raffinaderij gevestigd kan worden.

Ged. Wout deelde namens het BC mee, dat men sterk hoopte, dat de raffinaderij gerealiseerd zou worden, omdat dergelijke kleine, maar gezonde industrie de mogelijkheid tot meer werkgelegenheid zou openen.

Voor vormingswerk van JCC

Financiering rond voor Pannekoek-restauratie

WILLEMSTAD — In het centrum van de stichting Jeugdcentrale Curacao (JCC) te Groot Kwartier zijn de noodzakelijke handtekeningen gezet onder de overeenkomst op grond waarvan begonnen kan worden met de restauratie van Landhuis Pannekoek bij Soto, dat al [illegible] door JCC wordt gebruikt als kampeercentrum. Het gaat hier om een sociaal educatief project waarbij betrokken zijn de vertegenwoordiging voor Ontwikkelingssamenwerking van Nederland op de Antillen en "Cede Antiyas evenals de JCC. Het project omvat de restauratie, maar ook de aanpassing en uitbreiding om het beter geschikt te maken tot een vormingscentrum voor de jeugd. Er is een bedrag gemoeid van rond een miljoen gulden, dat op tafel gebracht wordt door Nederland en gedeeltelijk ook door de federatie Antilliaanse jeugdzorg en JCC. Wanneer het project uitgevoerd is zal de Curacaose jeugd er weer een plaats bij hebben om recreatieve-, sociaal-, educatieve en vormende activiteiten te ontplooien. Volgens plan moet het werk voor het einde van het jaar achter de rug zijn. Onder de overeenkomst staan de handtekeningen van meyrouw Gladys van Dal Mc Kenzie van Cede Antiyas, en van de heren N. van Hesteren (kabinet Nederlands Antilliaanse zaken), J. Verheyen (Ned. vertegenw.) voor Cede Antiyas ook ir Remo Pietersz en voor JCC V. Williams en O. Hoogwoud.

Ruimte Bevolkingsdienst efficienter te gebruiken

WILLEMSTAD — De huidige ruimte in het gebouw van de Bevolkingsdienst zal efficienter gebruikt moeten worden om de grootste huisvestingsproblemen van dit moment te kunnen opvangen. Aldus verantwoordelijk gezaghebber mr Pedro Matty in antwoord op vragen uit de raad. Volgens onderzoekingen van de Dienst Openbare Werken (DOW) heeft de dienst bevolking een ruimte nodig van ten minste 983 vierkante meter. In het pand aan het Waaigat beschikt de dienst echter over een ruimte van totaal 592 vierkante meter. De oplossing wordt voorlopig gezocht in overzetting van allerlei registers, zoals voor geboorten, overlijden enzovoorts, op micro-fiches. Dat kan binnen zes maanden gebeuren en kost ongeveer 25 mille. Daardoor komt er veel ruimte vrij voor het normale werk.

Los daarvan zal gesproken worden met het bestuur van de stichting Monumentenzorg Curacao die eigenaar is van de naast gelegen voormalige Vellingcentrale. Monumentenzorg heeft het eilandgebied indertijd de optie gegeven voor huur van dit pand om er een deel van de dienst Bevolking in onder te brengen. Maar gezien de laatste ontwikkelingen heeft de Monumentenzorg laten weten dat de restauratie van dit bouwvallige pand pas tegen 1985 klaar zal zijn.

Dat is te lang om op te blijven wachten voor het BC.

Daarom zal bekeken worden met de Monumentenzorg of het BC zelf kan beginnen met het opknappen van het pand en de kosten daarvoor te verrekenen met de huurpsijs. Op die manier kan de dienst er veel eerder zijn trek in nemen.

Personalia

DHR WIM BREUSERS treedt op 1 april af als Directeur van de hypotheekbanken: "CURACAOSCHE HYPOTHEEKBANK en SPAAR- EN BELEENBANK van Curacao.

Hij heeft de leeftijd van 65 jaar bereikt en gaat genieten van een welverdiend pensioen. Hij verlaat een functie, die hij meer dan 25 jaar heeft bekleed en gedurende welke hij in belangrijke mate heeft bijgedragen tot de ontwikkeling van de twee hypotheekbanken, die deel uitmaken van het Maduro & Curiel's Bank concern.

De opvolger van de heer Breusers is de heer Ivan Falbru, die een carriere van bijna dertig jaar bij Maduro & Curiel's Bank heeft. Momenteel is de heer Falbru "Senior Account Manager" op de Krediet Afdeling van Maduro & Curiel's Bank en tegelijkertijd mede-directeur van de "Curacaosche Hypotheekbank" en de "Spaar- en Beleenbank". Vanaf 1 februari neemt hij actief deel aan de leiding van deze twee banken en zal per 1 april in functie treden als de nieuwe Directeur.

Visitatie vliegtuig-passagiers

KRALENDIJK — [illegible] ingang van 6 februari va[illegible] directe non-stop vlu[illegible] Bonaire/Miami is voor Bon[illegible] een nieuw tijdperk begon[illegible] Volgens de voorschriften di[illegible] alle passagiers met als [illegible] stemming de VS gecontrol[illegible] te worden. Ook op Curaca[illegible] alle internationale luchthav[illegible] is deze controle van passa[illegible] en bagage al van toepass[illegible] Het toepassen van deze vei[illegible]heidsmaatregel op Bon[illegible] hoeft geen probleem te [illegible] aangezien in de afgelo[illegible] periode het hoofd van [illegible] Security dienst op Curacao [illegible] aantal personen heeft opge[illegible] voor dit werk. Dit onderz[illegible] gaat in per 19 februari en [illegible] moeten gebeuren op [illegible] Bonaire/Miami vluchten met [illegible] DC-9 non stop of via Curacao [illegible] Aruba. Om deze reden is [illegible] dus ook noodzakelijk, [illegible] passagiers die een binnenla[illegible] bestemming hebben, ook [illegible]visiteerd worden. De passagi[illegible] zullen daarvan op de Flami[illegible] luchthaven op de hoogte gest[illegible] worden, aldus de afhandeli[illegible] agent van de ALM.

[...]AARSCHUWING VOOR LINKSE ADVISEURS

Inzet motie over onderwijsnota

[...]oalitie MAN/DP in [...]BC aan zijden draad

WILLEMSTAD — De coalitie van MAN en DP op landsniveau is aan een zijden draadje komen te hangen. Dat is als gevolg van het meegaan van de voltallige DP-fractie met een motie van de oppositie zonder daarover even eerst coalitie-genoot MAN te consulteren. De motie heeft als strekking om zich te distantiëren van de Onderwijs-Beleidsnota, zeer specifiek op het punt van wijziging van artikel 140 van de Staatsregeling regelende de vrijheid van onderwijs.

Maandagmorgen is de Eilandsraad van Curacao begonnen met de openbare behandeling van de eilandsbegroting voor dit jaar. Het is gewoonte dat daarbij tal van zaken aan de orde komen, ook die welke niets uitstaande hebben met de in behandeling zijnde begroting. Daardoor is het mogelijk dat een concept-Onderwijs-Beleidsnota, opgesteld in opdracht van de minister van Onderwijs en rondgestuurd in het onderwijsveld voor commentaren, tot heet hangijzer is uitgegroeid tijdens deze vergadering.

NVP, DP en PSD hebben al enkele malen in de vergadering laten weten zich niet te kunnen verenigen met de inhoud van dat studie-stuk. In het bijzonder refereren zij naar de passage waarin wordt gesuggereerd om artikel 140 van de Staatsregeling zodanig te wijzigen dat dat de regeling van gelijkbekostiging van alle schoolbesturen door de overheid vervallen wordt verklaard. De MAN heeft zich voorlopig noch vóór, noch tegen de nota uitgesproken, maar beschouwt het een waardevol stuk om te dienen als basis voor discussies over herstructurering van het Antilliaanse onderwijssysteem.

LINKSE IDEEEN

Uit de vergadering bleek dat diverse raadsleden de Onderwijs-Beleidsnota niet hebben [illegible] het DP-raadslid Henki Gummares de stukken op die gedeputeerde Winston Lourens van MAN had voorgelezen eerder die morgen aangaande de nota in zijn redevoering. Kennelijk had hij niet door dat dat een uittreksel was geweest van de inhoud van de Beleidsnota. Toch had de heer Gummares zich eerder al falikant tegen de nota uitgesproken. Hij liet wel nog weten alle vertrouwen te hebben in de MAN-raadsleden die hij als redelijke mensen had leren kennen. Maar hij waarschuwde wel tegen enkele onderwijsadviseurs, zoals aanwezig in de vergadering (drs Henri Vijber en Yubi Evertsz - RED), die er zeer linkse ideeen op na zouden houden.

SUBSIDIERING Volgens het DP-raadslid Petrus van der Veen kreeg zijn partij een motie van PSD en NVP voorgelegd waarin ook de stellingname van de DP ten aanzien van de inhoud van de Onderwijs-Beleidsnota stond verwoord en schaarde zich erachter. Daarin wordt niet alleen de wijziging van artikel 140 afgewezen, zoals gesuggereerd door de commissie, maar ook staat erin dat de centrale regering daaromtrent geen beslissingen kan nemen zonder de eilandgebieden daar ter dege over geraadpleegd te hebben, expliciet over de gelijkbekostiging van schoolbesturen.

Stopzetting van de subsidiering van de confessionele schoolbesturen zou een verregaande inkrimping van het bijzonder onderwijs tot gevolg hebben en een historisch en duurzaam verworven recht van de Antilliaanse bevolking zou daarmee komen te vervallen. Ze sluiten zich aan achter de gedachte van de confessionele schoolbesturen dat dat voorstel indruist tegen de vrijheid van onderwijs en dat moet door de raad worden verworpen.

BREUK

MAN-kringen in de vergadering bevestigden de Amigoe dat coalitie-genoot op hen niet heeft geraadpleegd over mede-ondertekening van de motie. Daarmee heeft de DP zich openlijk gedistantieerd van coalitie-genoot MAN. In de blauwe partij wordt dit als een ernstige zaak beschouwd. In oppositie-kringen wordt er al op gezinspeeld dat een breuk tussen MAN en DP in het eilandsbestuur niet meer uit te sluiten is. Vooral ook omdat de DP daarna nog persisteert bij haar stelling en afstand heeft genomen van uitlatingen van de heer Lourens gedaan die morgen.

Voorlopig heeft MAN ervan afgezien de motie mede te ondertekenen. Als dat zo blijft en de motie ongewijzigd ter stemming komt, als alle agendapunten zijn afgewerkt en PSD, NVP en DP zich er achter stellen en de MAN niet, dan is de breuk een feit. In de regel kan ervan uitgegaan worden dat het BC dan is "gevallen" en in staat "demissionair". MAN kan echter ook besluiten zich achter de motie op te stellen en daarmee zowel coalitie-genoot DP als de oppositie-partijen NVP en PSD alle wind uit de zeilen te nemen. Een derde mogelijkheid is dat de MAN met een eigen motie daarover op de proppen komt en daarvoor steun weet te krijgen van op zijn minst de DP. Ook kunnen amendementen worden voorgesteld door MAN op de PSD/DP/NVP-motie, maar de kans dat de oppositie-partijen daarvoor te vangen zijn, moet klein worden geacht.

Frente Obrero speelt vooralsnog niet mee in deze kwestie. Naar van de raadsleden werd vernomen was Frente-raadslid Wilson (Papa) Godett niet aanwezig op het moment van het rondgaan van de motie onder de partijen. De heer Godett kon op een Amigoe-vraag nog niet zeggen of hij zich al dan niet achter de motie zou opstellen, omdat hij de zaak nog niet duidelijk voor ogen had op dat moment.

Behalve deze motie is er nog een motie rondgegaan en ondersteund door MAN, DP, PSD en NVP (Frente afwezig - RED) aangaande de waterprijs, terwijl de DP heeft aangekondigd met twee moties te komen; één over woningtoezicht om historische gebouwen te redden van verval en één voor wijziging van de Algemene Politie-Verordening (APV).

Waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry, voorzitter van de Eilandsraad, schorste de vergadering om tien voor twaalf gisteravond om hem vanochtend om half negen voort te zetten. De eerste ronde is gisteren afgewerkt en de raadsleden zijn bezig in de vragenstelling in de tweede ronde. Daarna komen de leden van het BC nog aan het woord voor de beantwoording, waarna nog de gebruikelijke langdurige artikelsgewijze behandeling van begrotings-onderdelen aan de beurt komt. Er staan bovendien nog drie agendapunten op het programma, te weten Curacao Cruise Ship Base Port-project, Ontwikkelingsbank van de Antillen en ontwerp-wet voor instelling en beheer van een sportfonds gefourneerd uit een toelage van een halve cent op elke verkochte liter benzine. Hij moet bij afwezigheid van gezaghebber mr Ornelio Martina - wegens ziekte - de vergadering alleen voorzitten. Niet bekend is vooralsnog of hij van plan is ook op zaterdag te vergaderen of de voortzetting en dus ook de behandeling van de moties (er zijn er meer - RED) uit te stellen tot de volgende week na carnaval.

[...]erziekt

(Vervolg van pag. 1)

[...]tionele en allesbehalve [...]cipiele en zakelijke sfeer [...]okken dat daarmee gelijk [...] alle ideen over een onder[...]-vernieuwing-zoals al jaren [...] opeenvolgende regeringen, [...]ans met de mond, wordt [...]eden - de grond zijn [...]boord. De politiek heeft [...]euw een zeer fundamentele [...] zodanig verziekt, dat [...]and zich er nog over durft [...] te laten. Op die manier [...]den wel meer waardevolle [...]ieuwingsprocessen - zie ook [...] discussie over de toe[...]stige structuur waar [...]and in de politiek zijn [...]ers aan durft te branden - al [...]en in de kiem gesmoord ten [...]mente van de Antilliaanse [...]eenschap.

[...]versie

[...]PPOSITIE VOEREN [...]kent in de Antilliaanse [...]tiek - hoe treurig het ook [...]e klinken - zo snel mogelijk [...]egering ten val brengen en [...] profijt uit te halen. In dat [...] bezien moet de houding [...] een NVP en PSD in de [...]svergadering van gisteren [...]oor de hand liggend worden [...]emerkt.

[...]el werpen de verwikkelingen [...]d de onderwijs-motie-in[...]ocht van oppositie en DP [...]geheel ander licht dan eerst [...]e door de DP zo met verve [...]ekondigde "rumbo nobo". [...] houding van de DP van [...]eren herinnert eerder aan de [...]ditionele lijn van deze partij. [...]eel helder klinken nog de [...]e uitlatingen van DP-leider [...]stin Diaz door na de "nacht [...] Cijntje", op 11 augustus [...], toen PSD-leider Efraim [...]tje niet de steun kreeg van [...] raadsleden van coalitie[...]oot NVP om gedeputeerde [...]orden. De DP vond het niet [...]twoord met een zo onbe[...]bare BC-partner als de [...] te blijven samenwerken en [...] de coalitie op.

[...] de raad heeft gisteren de [...] zich dat kleed van onbe[...]waarheid nu zelf [...]gemeten door zonder [...]tie-genoot MAN ook maar [...]f te raadplegen over een [...]evoelig geworden kwestie [...] onderwijs-beleidsnota een [...] oppositie motie van de [...] [illegible] [...]. Daarmee heeft de DP op [...]inst een barst veroorzaakt [...] samenwerking op eilands[...]. De komende dagen zal [...] blijken of die resulteert [...] ware breuk.

[...] [illegible] [...] worden dat de DP-leider [...] maand geleden nog [...]laarde (Amigoe d.d. 28 [...]ari 1982) dat de verhouding [...] MAN en DP op eilands[...] geen enkele moeilijkheid [...]mt. Hij ging zelfs zover [...]en dat er geen andere [...]le meer mogelijk is onder [...]dige politieke situatie dan [...]an MAN en DP. Als de [...]orden opgeheven, dan zou [...]rland conform het [...]nkrijks-Statuut meteen [...] instrumenten in handen [...]en gegeven om in te [...]en met een Algemene [...]regel van Rijksbestuur en [...]e deugdelijkheid van [...]ur te garanderen. Dat [...] de DP toen onwenselijk. [...]om ook zei de heer Diaz dat [...]e partij de kop zal kosten, [...] de coalitie MAN/DP [...]kt. De voorzet voor die [...] is al gegeven door de rode [...]. Het zal nog maar van een [...] politieke lobby op [...] afhangen of die breuk [...] wordt of dat de zaken [...] worden.

[...] [illegible] [...]handelingen in de [...] die maken dat "jan [...]" geen hoge pet meer op [...]an de politiek in het alge[...]. Dat wordt ook [...] in de teruggang in [...] uitgebrachte stemmen [...]kiezingen. Die situatie [...] ook dat veel wel[...] mensen zich tot twee[...] tee of meer bedenken [...]r zij besluiten om een [...] baan te aanvaarden. [...] deze toenemende [...] voor alles waar politiek [...]r bij om de hoek komt [...] niemand er onderuit [...] politiek zich met zowat [...] [illegible] in de samen[...] bepaalt.

APV behoeft opnieuw aanpassing

WILLEMSTAD — De dienst Algemene Juridische zaken (AJZ) werkt aan voorstellen voor wijzigingen van de Algemene Politie-Verordening (APV) die twee jaar geleden ook al, maar niet voldoende veranderd is. Waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry heeft de raad gisteren geantwoord dat de noodzaak bestaat om deze verordening aan te passen aan de huidige omstandigheden om zinvol ten uitvoer te kunnen worden gelegd. Twee jaar geleden was de raad unaniem over de nieuwe opzet, maar in de uitvoering liet hij veel te wensen over. De heer Metry stelde de raad binnen enkele maanden een nieuw concept in het vooruitzicht. De DP heeft al aangekondigd met een motie daarover te zullen komen aan het eind van de vergadering.

Gedeputeerde mr Faroe Metry:

Hoofd Financien laat dikwijls verstek gaan

WILLEMSTAD — Gedeputeerde mr Faroe Metry van Financien had weinig lovende woorden over voor het hoofd van de dienst Financien van het eilandgebied, mr Maurits Larmonie, voormalig minister van Economische zaken in het kabinet-Rozendal voor de NVP. Volgens de gedeputeerde is het hoofd van dienst zeer regelmatig niet op zijn werk.

NVP-raadslid George Hueck had eerder laten weten dat het diensthoofd onheus zou zijn behandeld door de gedeputeerde, omdat hij van een andere partij is. Daarentegen was het adjunct-hoofd, Atie Schotborgh, wel een promotie gegeven. De heer Metry legde uit dat vanaf 1977 is voorgesteld door de VNG-experts om de functie van adjunct-hoofd te institutionaliseren, opdat hij wordt opgedragen met de dagelijkse leiding van de dienst. Diverse malen heeft hij met het diensthoofd hierover gesproken, maar tot op heden heeft hij het adjunct-hoofd niet bij het werk betrokken. De situatie is nu zover dat het hoofd en het adjunct-hoofd niet meer tot elkaar praten. De promotie van de heer Schotborg tot schaal 14 is correct en dat besluit is mede-goedgekeurd door de heer Hueck als voormalig gedeputeerde, bracht de heer Metry naar voren.

BINNENVALLEN

Hij vervolgde met te zeggen niets tegen de politieke kleur van enig diensthoofd te hebben maar af te gaan op hun prestaties. Op het gedrag van de heer Larmonie heeft de heer Metry in elk geval veel aan te merken. Hij zei eigenlijk niet over deze zaak te hebben willen praten maar omdat de heer Hueck er tot tweemaal toe vragen over stelt voelt hij zich ertoe gedwongen. Zelfs heeft het diensthoofd zelf de heer Hueck gevraagd deze zaak niet op te voeren in de Eilandsraad.

Hij ging er vervolgens toe over te erkennen dat hij het betrokken diensthoofd al maanden niet heeft gezien. Toch is hem te kennen gegeven dat hij op elk moment dat dat gewenst is bij de gedeputeerde kan binnenvallen over allerlei zaken. Maar uit niets is gebleken dat de heer Larmonie behoefte heeft aan contact met de gedeputeerde. Zelfs een vastgelegde wekelijkse vergadering verwaterde na verloop van tijd. "Ik krijg het hoofd van dienst niet te zien", zei de heer Metry. "Heel vaak als ik naar boven ga om hem te spreken, is hij er niet. Als het BC hem laat roepen voor een of ander advies, is hij er niet. Verleden jaar 24 december kwam het zelfs zover dat om half twaalf 's morgens nog maar twaalf personeelsleden van de totaal zeventig aanwezig waren op de dienst Financien. Ook het hoofd van dienst was afwezig". Gedeputeerde Frank Rozendal van Personeelszaken ontdekte die situatie. De deur van de kamer van de heer Larmonie bleek op slot. Toen hij daar naderhand over werd aangesproken gaf hij te kennen dat hij er wel degelijk was, maar achter een gesloten deur.

BIJSTAAN

Dat is de gang van zaken, zei de heer Metry gistermiddag. "Als het diensthoofd zijn personeel niet controleert en zelf niet op het werk verschijnt, hoe kan hij dan van zijn ondergeschikten eisen dat zij op het werk verschijnen. Ik heb geen soortgelijke problemen met enig ander diensthoofd die onder mijn verantwoordelijkheid valt", aldus mr Metry.

De heer Metry deed ook uit de doeken hoe mr Larmonie zich onvoldoende inzette als coordinator van een eilandelijke commissie, die samen met een vertegenwoordiging van het Land de onderlinge financiele verhoudingen tot onderwerp van studie heeft gemaakt. De hoofd Financien zit in die commissie samen met het hoofd van het Accountantsbureau en de Eilandsontvanger. De heer Metry heeft mr Larmonie gevraagd om zich op diligente wijze van zijn taak als coordinator te kwijten, maar daar kwam niets van terecht. Voortdurend laat minister drs Marco de Castro van Financien direct of indirect [illegible] dat de heer Metry de ontwikkelingen blokkeert, maar pas nadat het BC de commissie achter de broek heeft gezeten is er verbetering gekomen. De heer Larmonie erkende dat hij zich niet voldoende van zijn taken had gekweten.

De heer Larmonie was [illegible] zig tijdens de [illegible] van de begroting 1982 van het eilandgebied in de Eilandsraad. Gedeputeerde Metry [illegible] bijgestaan in de beantwoording van vragen over financiele aangelegenheden door adjunct-hoofd Schotborgh. Van andere diensten zijn de hoofden en soms zelfs ook [illegible] hoofden aanwezig om de gedeputeerden bij te staan.



WILLEMSTAD — Premier Don Martina heeft het boekwerkje "Mi koto di kuenta" van mevrouw Adriana Kleinmoedig-Eustatia ten doop gehouden op de sectie Kultuur van het eilandgebied Curacao. Het boekje bevat oraal overgeleverde verhalen en is uitgegeven onder auspicien van de sectie Kultuur. De kleinkinderen van de verzamelaarster van de verhalen waren bij de doophouding aanwezig, alsook vertegenwoordigers van de eilandsdienst.

Parkeergarage in binnenstad tegen de grond

WILLEMSTAD — Gedeputeerde ing Willie Franco van DOW heeft naar zijn zeggen "eindelijk" advies gekregen om de parkeer-garage in aanbouw op Pietermaai ("Monster van Pietermaai") af te breken.

In de raadsvergadering zei hij dat nu is besloten dat lelijke gebouw in de binnenstad met de grond gelijk te maken en alleen de fundering over te laten. Hiervoor zal hij staande vergadering van de Eilandsraad een voorstel indienen, waarna het bouwsel binnen een half jaar verdwenen kan zijn uit het stadsgezicht. Hij ontvouwde nog geen plannen voor gebruik van dat stuk grond daarna.

Landfill op Malpais nog dit jaar klaar

WILLEMSTAD — Nog dit jaar zal de openbare vuilstortplaats (landfill) op Koraal Specht worden gesloten en de nieuwe op Malpais in gebruik worden genomen. Dat viel op te maken uit verklaringen van gedeputeerde ing Willie Franco van Reinigingsdienst in de Eilandsraad.

Hij zei dat de laatste hand gelegd wordt aan realisatie van de gecontroleerde vuilstortplaats op Malpais. Zodra die klaar is wordt die op Koraal Specht, die al een flink aantal jaren als zodanig in gebruik is, gesloten. Op die vrijgekomen plaats worden dan recreatiefaciliteiten gecreëerd, zowel voor de nabij gelegen volkswoning-wijk Koraal Specht als voor de gevangenis die daar dichtbij ligt.

WILLEMSTAD — De informateurs Jules Eisden en Pedro Bislip hebben de partij SPM van St Maarten hun excuses aangeboden voor het feit dat de naam van die partij is weggevallen uit de lijst van partijen van de Bovenwinden, waarmee vergaderd is verleden week.

Jaarvergadering Alg. Sur. Vereniging J.P.F.

5 maart 1982 20.00 uur
Plaats Weg naar Welgelegen 3

Agenda:

Opening
Notulen van vergadering 4-4-'81
Jaarverslag Secretaris
Financieel Verslag Penningmeester
Verslag Verificatie Commissie
Contributie Verhoging
Verkiezing Leden Verificatie Commissie
Bestuursverkiezing
Rondvraag
Sluiting.

Bij gebrek aan quorum zal deze Vergadering direct gesloten worden waarna om 20.30 uur de uitgestelde jaarvergadering doorgang vindt.

De Secretaris.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba: dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Flash Gordon* (14 jr.). Rialto: 20.00 uur *Gloria* (14 jr.); 20.30 uur *The fish that saved Pittsburgh* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Mansion of doomed* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *When time ran out* (18 jr.); 24.00 uur *Enter the fat dragon* (14 jr.).

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter A.S.Ridderstap, tel.: 28017.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SAC: 21.00-02.00 uur evening parade met gelegenheid tot dansen (route: Boulevard Center-Vondellaan).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
SAC: 16.00-18.00 uur Jouvert pijama parade-San Nicolas; 14.00 uur carnavalsoptocht-San Nicolas.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones Frolics; 17.30 incredible hulk; 18.15 cartoons; 18.30 telenovela: Amor Prohibido; 19.15 musical special; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Benson (Clayton go home); 21.00 special program (Carnival Queen election); 22.00 Movie of the week (Anzio); 24.00 resumen di noticias; 24.05 sluiting.

Collegiaal

ORANJESTAD — Het hoofd van de politie in het Argentijnse Cordova, kolonel Carlos Uranga besloot met zijn familie carnaval op Aruba te gaan doorbrengen. Hij had geen reservering doch vond onderdak in een der hotels. Dit onderdak was tijdelijk omdat alle hotels volgeboekt zijn. Vandaag moest de kolonel daarom zijn kamer beschikbaar stellen. Hij deed een beroep op de hoofdagent

Ivan Kelie die vertegenwoordiger is van de Internationale politie organisatie (IPA) op Aruba, waarvan de kolonel ook lid is. Deze zorgde ervoor dat de Argentijnse kolonel de carnavalsdagen op Aruba kan blijven door hem aan onderdak te helpen bij een politiegezin, dat hiervoor alle medewerking verleende.

Reddingsorganisatie Citro Aruba:

De preventieve dienstverlening één der taken

ORANJESTAD — De enige tijd geleden opgerichte Citizens Rescue Organization of Aruba — kortom Citro-Aruba genoemd — is een zelfstandige stichting met als doel hulp te bieden in gevallen van nood of vermissing. Hierbij is in eerste instantie gedacht aan opsporing en redding van vermisten op zee. De stichting verricht zijn werkzaamheden op niet-commerciele basis en alle medewerkers krijgen slechts hun onkosten vergoed.

Het voorlopige algemene bestuur van Citro-Aruba wordt gevormd door de heren: Vervest, voorzitter; Hooiboer, penningmeester; Van Leeuwen, secretaris en de leden inspecteur van politie Peterson, Luchthavenmeester Nicolaas, commandant Brandweer Lopez, Havenmeester Martinus en ir. Bok namens Aruba Nautical Club.

Gezien het niet-commerciele karakter van de stichting wordt gehoopt zoveel mogelijk financiele steun te krijgen van bijvoorbeeld de overheid en donaties van instellingen en particulieren. Citro-Aruba verricht zijn werkzaamheden in nauwe samenwerking met de gelijknamige zusterorganisaties op Curaçao en Bonaire. Opsporing en reddingsacties geschieden op verzoek van de Koninklijke Marine en worden gecoordineerd met hun rescue coordination center op Hato (Curaçao). Citro-Aruba zal in eerste instantie coordinatie van opsporing- en reddingsacties in de nabijheid van Aruba verrichten. Het ligt in de bedoeling om hierbij zoveel mogelijk gebruik te maken van de aanwezige vliegtuigen en boten.

Er zal een coordinatiecentrum worden ingericht en er zal zorg gedragen moeten worden efficiente contacten tussen diverse hulpverlenende instanties (politie, Brandweer, luchthaven, Haven- en Loodsdienst, Nautical clubs, Aeroclub en hospitaal). Er worden rescue-teams geinstalleerd, cursussen in opsporings- en reddingsacties georganiseerd. Daarnaast zal in gelijke mate gewerkt moeten worden aan preventieve dienstverlening door middel van voorlichting, filmavonden, reddingsmateriaal aan boord van schepen en vliegtuigen. Hierbij wordt vooral gedacht aan vissers- en plezierjachten, omdat tot nu toe de meeste opsporingsacties voor hen geweest zijn.

Organisatie-technisch is gebruik gemaakt van een stichtingsvorm met een breed opgezet bestuur, desnoods aangevuld met adviseurs, dat een dagelijks bestuur uit zijn midden benoemt. Het algemeen bestuur moet bestaan uit personen die vanwege hun functie in het maatschappelijk leven met facetten van de doelstellingen van de stichting te maken hebben. Daarnaast moeten coordinatoren benoemd worden die de opsporings- en reddingsacties regelen. Daarbij wordt gedacht aan óf een aantal bestuursleden óf andere enthousiaste personen. Zij regelen hun bereikbaarheid onderling en indien nodig bemannen zij het coordinatiecentrum. Voorts zal contact gemaakt moeten worden met vliegers, vliegtuigeigenaren, booteigenaren en andere vrijwilligers voor hun medewerking.

Het ligt in de bedoeling dat alle personen die gaan medewerken, een training hiervoor zullen krijgen. Voorts zal een uitgebreide voorlichting omtrent het functioneren van Citro-Aruba gegeven moeten worden aan diverse instanties en het publiek. Benadering van de overheid en fundraising zal een van de eerste vereisten zijn. Vervolgens zal de preventieve dienstverlening uitgewerkt dienen te worden. Ter stimulering van de activiteiten en het nodige enthousiasme, zullen binnenkort diverse films over deze materie vertoond worden.



ORANJESTAD — Ten overstaan van notaris mr Edgar Lacle werd de oprichtings-acte verleden van de Citizens rescue organization of Aruba, kortweg Citro-Aruba genoemd. Bij deze gelegenheid was aanwezig het voorlopig bestuur van de Citro-Aruba, over welke stichting elders in deze editie meer te lezen valt.

UPA nog niet aan tafel met Ahaco

Actie in de haven over lossen containerschepen

ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad ontstond gisteren een meningsverschil tussen de AHACO — de maatschappij die de stuwadoorsconcessie heeft — en de UPA. Na de staking van enige tijd geleden is het nu zo dat de scheepvaartmaatschappijen en scheepvaartagenten zelf hun ploegen bij de UPA bestellen. Zoals bekend wil de UPA nog steeds geen zaken doen met de AHACO en beschouwt men de SVA als vertegenwoordiger en werkgever. De AHACO is van mening dat de containerschepen onder artikel 21 vallen, waarin overeengekomen is dat kijkploegen betaald worden. Aan de UPA werd gemeld dat dit op 10 februari zou ingaan. De UPA houdt echter vast aan het oude systeem van het zogenaamde pallet-premie-tarief, dat hoger ligt.

Gisteren bij het lossen van een Sealand-schip werd een ploeg besteld bij de UPA met vermelding dat volgens artikel 21 zou worden betaald. De agent kreeg te horen dat geen ploeg beschikbaar is. Daarom werd ook het verder lossen van een ander containerschip de Hollandia gestaakt onder het motto geen ploeg voor Sealand, dan ook geen werk aan boord van de Hollandia. 's Middags werd door de UPA echter wel een ploeg beschikbaar gesteld en kwam het werk weer op gang nadat UPA-voorzitter Rincones met de agent had gesproken.

AHACO-directeur Van Leersum vertelde de Amigoe het te betreuren dat het nog steeds niet gelukt is dat de UPA met de AHACO aan tafel wil gaan zitten. "Je kunt het met elkaar eens zijn, je kunt het met elkaar niet eens zijn, maar met aan tafel te gaan zitten en te praten, kun je een begin maken om een goede verhouding te scheppen".

ER WAREN OOK gisteravond heel wat jeugdige personen die voor niets de koningin verkiezing wilden bijwonen. Zij sprongen over de muur en kozen daarvoor het moment uit toen de politie en watchman in de houding stonden om het door Etty Toppenberg gezongen Aruba dushi terra aan te horen.

OOK DIT JAAR liet zowel de calypsonian king als de roadmarch king verstek gaan bij de verkiezing van de carnavalskoningin. Zij hadden andere afspraken en verschenen niet, zoals verleden jaar ook het geval was. Hopelijk stelt de SAC volgend jaar aan het winnen van deze titel de voorwaarden dat zij moeten optreden.

DE NIEUWE carnavalskoningin mocht gisteravond vele geschenken in ontvangst nemen. De manager van Topcar Robby Imambaks overhandigde als eerste aan koningin Gianni de sleutels van haar nieuwe auto.

CARNAVAL WORDT vanavond voortgezet met een avondparade die gevolgd wordt door een openbaar dansfeest. Het vertrek is om negen uur vanaf Boulevard center naar de Vondellaan. Volgend jaar dient de SAC deze parade te starten bij Plaza zodat de trailers daar langs de weg ook wat te zien krijgen.

EN DAN DE PYAMAPARTY die zaterdagmorgen om vier uur in San Nicolas van start gaat en tot zes uur duurt. Officieel heet het "Jouvert Pijama Party" Deze gaat door de Village dus het is moeilijk de route te beschrijven, maar in ieder geval is de start bij Las Delicias. Van hieruit gaat men door Village Zuid, National Grocery, in Village Noord door het gangetje van Lolita naar Chebu Grocery, voor de Charles Poolroom door het gangetje van Felipe naar Bacon Snackbar waar het eindpunt is. Verleden jaar werd een dergelijke parade van mensen gekleed in pijama en baby-dolls gehouden waarvoor toen grote belangstelling bestond. Dit jaar nam de SAC het daarom als officieel programmapunt op.....

.....MORGENMIDDAG OM twee uur staat San Nicolas weer in het teken van de carnavalsbelangstelling door de grote parade die van start gaat bij het Lago Sportpark. Via Pastoor Hendrikstraat, Weg Seroe Pretoe, Zeppenfeldtstraat, Lagoweg, Bernhardstraat, Dr Schaepmanstraat en Pastoor Hendrikstraat gaat men weer terug naar het Lago Sportpark.....

.....VOOR DE VIJFDE maal is Club Caribe erin geslaagd — de laatste keer was dat in 1974 — de hoogste carnavalseer, de carnavalskoningin van Aruba, naar zijn club te brengen. In een overvol RCA-sportcentrum werd gisteravond Gianni de Cuba door gezaghebber Frans D. Figaroa tot koningin gekroond. Caribe heeft dit jaar zowel de jeugdkoningin als de carnavalskoningin in zijn gelederen. Runner-up werd Aletta Alexander (Trappersclub). De nieuwe koningin is de dochter van de heer en mevrouw De Cuba-Henriquez.....

.....DE BELANGSTELLING voor de koninginneverkiezing sloeg gisteravond alle records. Ruim vijfduizend mensen waren in het totaal uitverkochte RCA-sportcentrum. Zij waren getuige van een uitstekend programma, dat een vlot verloop had, waarbij de zestien kandidaten enige malen optraden om de jury in de gelegenheid te stellen hun keuze te doen. Er moest zelfs een extra optreden van de kandidaten gearrangeerd worden omdat er een gelijk puntenaantal uit de jurybus kwam....

.....DE JURY HAD geen gemakkelijke taak. Naast de koningin en runner-up waren er ook nog sterke kandidaten Margaritha Croes, Irene Perez en Margarethe Bislick. Trouwens alle kandidaten kwammen in aanmerking om de hoogste titel te behalen....

.....ONDER UITSTEKENDE leiding van Astrid Salazar van Simandanza openden gisteravond de zestien kandidaten op originele wijze de verkiezingsavond van het Arubaanse carnaval. Het was een show die bijzonder goed verzorgd was en in de smaak viel bij allen. Zo ook het optreden van de tumbakoning Ito Dania, die vooral met zijn "Hiep Hiep Hoera" het sportcentrum RCA op zijn grondvesten deed schudden.

.....IN DE TIVOLICLUB wordt vanavond het gekostumeerde Mamaracho-bal gehouden. Tijdens dit zottenfeest zullen zowel Joker Boei 2e als Mrs Carnaval Nenne Arends worden gekroond. Het feest zal opgeluisterd worden door de Curaçaose band BESS en een plaatselijke band.....

.....IK BEN EEN FERVENT carnavalsvierder, zo verklaarde de vroege Arubaanse politicus mr ing Ralf Richardson aan Morning Mirror. De huidige gezaghebber van de Bovenwinden erkende tegenover dit Sintmaartense weekblad dat hij jaarlijks naar Aruba trekt om het carnaval op Aruba mee te vieren. Hij komt volgens plan ook dit jaar naar Aruba toe om er te jumpen. Ralf Richardson kan dit jaar tweemaal zijn hart aan carnaval ophalen, want in april gaat Sint Maarten carnaval vieren; dat duurt tot begin mei. Hij verzekerde het carnavalscomité op Sint Maarten dan ook dat hij alle medewerking zal verlenen. Hij deed ook de suggestie om te zien of men geen Arubaanse carnavalsgroepen kan stimuleren om naar Sint Maarten te gaan. Aan plannen in deze richting zou hij ook al zijn medewerking verlenen. Een soort carnavalsontwikkelingssamenwerking dus.....

.....OOK IN CLUB Suriname zal men in dit weekeinde de "foetoe" bewegen op carnavalsmuziek. Vanavond van 9 tot 3 uur en morgenavond van 11 tot 3 uur zal Carnaval gevierd worden met een disco-dans.....

.....IN CLUB CARIBE wordt morgenavond vanaf negen uur het traditionele gekostumeerde dansfeest gehouden met twee muziekbands. De jury, die de beste kostuums zal moeten aanwijzen, begint reeds om tien uur met zijn werk. De Caribe-leden die op zondag deelnemen aan de grote parade, moeten om tien uur bij het stadion zijn.....

.....VANDAAG EN MORGEN, van vier tot zes, wordt in de vitrine van Aquarius Boutique een modeshow gehouden. De modellen zijn: Miss Teenage Intercontinental 1981 Cristiane Passos uit Brazilie, Miss Turismo Colombia Ana Maria Sanz, Teen Princess Aruba Jovanka Croes, Miss Aruba Noriza Helder en Carnavalskoningin 1981 Connie Yrausquin.....

.....DE GEZONDHEIDSDIENST maakte gisteren bekend dat de sanitaire hutjes, die bij de trailers langs de paraderoute opgetrokken worden, aan bepaalde eisen moeten voldoen. In de eerste plaats moeten deze hutjes geschikt en hygienisch zijn, terwijl na afloop van de parade het menselijk carnavalsvuil dat achter blijft op gepaste wijze moet worden opgeruimd. Controleurs van de Gezondheidsdienst zullen morgen en zondag controle uitoefenen op de hygienische toestand van deze hutjes en kijken of ze aan de eisen voldoen.....

Commentaar
Urgentie

KAMER VAN KOOPHANDEL en ATIA hebben met hun antwoord aan de informateurs Bislip en Eisden de spijker duidelijk op de kop geslagen. Terecht wijzen zij er in de eerste plaats op dat het geen zin heeft te proberen een regering te vormen zonder over decentralisatie en olieprotocol duidelijke afspraken te maken. We begrijpen best dat niet alles gedecentraliseerd kan worden in de korte regering-periode die een nu te vormen regering nog rest, maar om dan alleen met decentralisatie van de televisiestations te komen, dat is ons wat al te mager en zeker niet urgent. Het gaat hier om een belangrijk probleem, om een aanzet tot een jaren durend decentralisatie-proces dat Aruba in staat moet stellen naar zijn onafhankelijkheid toe te werken. Zoiets onder de tafel te vegen alsof dat allemaal wel even voor een paar jaar de ijskast in kan, toont gebrek aan realiteitszin. Hetzelfde geldt voor het olieprotocol. In een eerder commentaar stelden wij reeds dat het via een duidelijke uitleg van deskundige(n) op dit terrein toch mogelijk moet zijn tot een oplossing te komen. Uitstel lost niets op. Over twee jaar is Aruba zeker nog niet onafhankelijk. Dan zitten we op zijn best in de overgangsperiode maar nog wel in de staatkundige verhouding die nu ook bestaat. Dus zou ook dan het olieprotocol niet in een regeerprogramma kunnen voorkomen? Dat zou toch te dwaas zijn. Wat moet Aruba dan aan met de exploiratie en exploitatie van deze belangrijke economische toekomstkans? Wachten tot de hele overgangsperiode voorbij is? Natuurlijk niet. Er moeten gewoon spijkers met koppen worden geslagen. De moeilijke zaken naar de toekomst verschuiven, lost niets op. Daar hebben we toch zo langzamerhand onze les wel mee geleerd.



ORANJESTAD - In een overvol RCA-sportcentrum kreeg Aruba gisteravond zijn 28ste Carnavalskoningin. Gezaghebber Frans D. Figaroa, beschermheer van het Arubaanse carnaval, kroonde Gianni de Cuba (Caribeclub) tot koningin met als runner-up Aletta Alexander (Trappersclub).

KvK-ATIA: antwoord informateurs niet met Curacao besproken

ORANJESTAD — Van de zijde van het bestuur van de Kamer van Koophandel werd de aandacht van de Amigoe erop gevestigd dat het commentaar dat de Kamer en ATIA naar de informateurs hebben gezonden afgelopen woensdag tijdens de vergadering met collega's van Curaçao geen onderwerp van gesprek heeft uitgemaakt. Het is de Amigoe echter wel bekend dat de Curaçaose collega's op de hoogte waren van de inhoud van het commentaar, dat eergisteren in de Amigoe werd opgenomen.





ORANJESTAD — De zestien kandidaten die gisteravond aan de carnavalskoningin-verkiezing in het RCA-centrum deelnamen, zorgden voor een uitstekend optreden; dit geldt vooral voor de opening onder leiding van Astrid Salazar.

YMCA-kick off dinner

ORANJESTAD — De jaarlijkse fundraising van de YMCA ten behoeve van het jeugdwerk, gaat volgende week van start. Dit geschiedt op vrijdag, 26 februari, om half acht 's avonds met het traditionele kick-off dinner, dat ditmaal in Surfside zal worden gehouden.

Remitido

Karta abierta na autoridatnan di Korsou

Den nos komunidat tan stimá,
Tin un grupitu sin kurazon,
Ku poko poko pero sigur ta oumenta.
Manera e jerba shimaron
Riku, pober, hoben- i ansiano nan,
Tur ta kué awa, na nan man.
Destrukshon, violashon i ladronisia,
Ta loke nan ta praktika, tur dia.

Pa pueblo ta parse ku outoridad,
Ta sera nan wowo pa kalamidad,
Ku ta hasi nos pueblo desesperá.
Hopi ta esnan ku ta biba spanta,
Pasobra segun nan, no tin protekshon.
Esnan ku ta responsabel pa tur akshon,
Mes ta admiti ku no tin bastante polis.
E man jen di recherchenan ku nos tin,
Ta morto kansa i no ta biba felis;
Pa motibu di e tantisimo trabow, ku tur dia
Ta basha bini riba nan pober kustla.

Nos politikonan, ta hopi prekupá,
Ku Aruba su deseonan, ku ta di respetá.
Nan ta asina prekupá, ku status aparte;
Petroli ku ta podise, skonde den un profundidat,
Ku ta eksigí di e ekspertonan, hopi kapasidat
Pa sake sin sosdé den nos laman; un desastré.
Ku nan ta lubida, ku nan a wordu eskohé,
Pa nos; jusnan di Korsow i komo tal,
Nan mester aktua liher, pa salba Korsow
Promé ku tur seis Isla, bai den krow.

Si Aruba, kier bai, ta su problema.
Esun ku por judé, p'e bai mas lihé;
Unta Bonaire, unta Korsow ni e Islanan ariba,
Pero ta mama Hulanda mes, tesun ku por judé.
Awel, laga nan dos buska e solushon,
Pasobra ta Hulanda su deber i no di nos.

Pa nos ta dispidi tantu tempu i energia,
Pa un poder ku mester bini un dia
I un rikesa bon skondí den profundidat.
Mehor nos konsentrá tur forsa i sabidoria;
Pa desaroyo, di nos balornan humano i energia,
Manera nos kariño pa estrañero, ku ta friando.
Nos trankilidat, ku ta kabando poko poko.
Nos kapasidat, komo un pueblo trahadó,
Luchandó inkansabel pa un bida mihó i honestó.
Laga nos bati kabes huntu ku Hulanda i Nashonnan Uní,
Pa desaroyo di nos rikesanan natural;
Manera nos ambiente sano i tropikal;
Nos tera seku i tóg masha fertil i gradisido;
Nos ekselente situashon geografiko.
Nos laman hundu i riku anke chikitu.
Nos korida di bientu fuerte i fresku.
Nos stabilidat natural, akompañá ku e suerté,
Di ta posishona for di e ruta di orkan.
Nos solo briyante durante di hinter aña,
Ku ta ofrese turistanan, un pintoresko panorama
Inkomparabel ku otro Paisnan;
hinter aña.

Laga nos no pidi Hulanda hopi plaka,
Pa nos no tin mester di bira manera Sirnam.
Pasobra plaka regala ta kria pia i ala.
Ma si bo hañe, ku sodo di bo frenta
E ta kria rais i kuminsa bona, duna bo fruta.
Pero laga nos pidi tantu Hulanda
Komo Nashonnan Uni; hombernan di siensia,
Ku por juda nos desaroya nos bienesnan natural,
Ku El Todopoderoso a duna nos, pa nos por biba,
Sin tin nodi, di habri man pidi limosna;
Transformando nos dusji Pais na un, sin berguensa,
Ku ta keda pidi plaka, mas plaka, mas plaka pa nos gasta.
Desbaratando tur nos balornan humano, ku nos a hereda.

Distinguido i Honorabel Gobernador.
Nos sá ku bo tarea ta un difisil;
Pa mete den e neshi aki di maribomba,
Sin wordu piká pa e seis Reinanan,
Ku ta bringa otro i odia otro inkansabel;
Na un manera ku ni un por skapa,
For di e forsanan, ku ta para vigilanan.
Wardando e momento pa nan diktanan;
"Un stop", te aki; ni un stap mas aleu.
Bisando nan manera bo por spanta un kangreu,
"Kaminda ku boso libertat,
Ta perhudika nos komunidat".
"Nos no por tene ningun kompashon,
Anke kuantu nos ta respeta, boso outodeterminashon".

Pero nos no kié, pa bo tin miedu,
Nos orashonnan ta respalda bo.
Pasobra nos sa, ku nos ta un pueblo,
Di Dios i no di Diabel.
Meskos ku El a duna na Rei Salomon,
E sabidoria pa dirigi su pueblo;
Meskos nos ta spera ku El por inspirá bo,
Pa papia direktamente ku La Reina.
Pa bo spliké ku no por sigi asina,
Sin Reina Hulandes perdé su kara,
Riba e tereno di politika internashonal,
I bai den historia komo un Reina,
Ku a laga su seis Islanan den laman Karibe;
Bringa otro ketu bai, te ora e olanan,
Di e turbulento laman karibe, sin piedat;
A hoga-nan, pone-nan SOSEGA NA PÁS

Na nomber di masha masha hopi bon ju-nan di Korsow, desesperá.

JO MATHILDA

Ingezonden

Regentenraad

NA HET ARTIKEL "Conflict rond Rontgenoloog" in de Amigoe van 11 februari te hebben gelezen rezen er onmiddellijk bij mij heel veel vragen. Ik zou het bijzonder op prijs stellen wanneer iemand mij hielp met de beantwoording van de volgende vragen.

Hoe is het mogelijk dat vanuit een "conflict of interest"-situatie persoonlijke argumenten kunnen worden gebruikt om een Antilliaanse specialist, nota bene in de Antillen, te passeren en een Nederlander te benoemen? Zijn wij nog steeds zo koloniaal ingesteld? Is het niet een van de taken van de Regentenraad juist dit soort zaken te voorkomen?

Sprekende over de Regentenraad, kan iemand mij de kriteria uit de doeken doen waaraan men moet voldoen om lid te worden van dit orgaan? Zo ja, voldoen de huidige leden aan die eventuele kriteria? Is het passend danwel acceptabel dat een lid van de Raad qualitate qua zaken doet met het hospitaal? Wie heeft geadviseerd, indien dat gebeurd is, bij de samenstelling van deze Raad? Is het juist dat deze raad de huidige algemeen directeur heeft benoemd?

In het artikel wordt "conflict of interest" aangehaald. Is het mogelijk dat de raad door de benoeming van de huidige algemeen directeur zelf dit conflict heeft helpen scheppen? Het is toch juist dat de algemeen directeur (dit is geneesheer directeur en economisch directeur) tevens fulltime specialist is? Lijkt U dit een wenselijke situatie ten opzichte van zijn medische collegas?

Bent U op de hoogte van het feit dat in een basisziekenhuis (zoals het onze) een dergelijke combinatie van taken ten sterkste wordt afgeraden door de LSV, de Universiteit van Groningen en door een lid van het Curatorium van de Nashko? Weet U dat bij het aangaan van een samenwerkingsverband met dezelfde Naskho een andere specialist terecht een dubbele functie heeft moeten opgeven, juist om "conflict of interest" te vermijden?

Is het waar dat de algemeen directeur voor zijn parttime job meer dan fl. 150.000,- per jaar ontvangt, naast zijn inkomen als specialist? Is het waar dat ondanks de zeer duidelijke voorwaarden neergelegd in het contract tussen de overheid en de Stichting Ziekenverpleging Aruba deze Stichting nog steeds de opzet van een medische staf niet heeft gestimuleerd?

Is het waar dat er in het verleden een medische staf is geweest die door dezelfde algemeen directeur werd tegengewerkt en dat laatstgenoemde de tot-standkoming daarvan nog steeds tegenwerkt? Is het waar dat het budget van het hospitaal tweemaal groter is dan die van de Arubaanse gezondheidszorg en dat de verantwoordelijke gedeputeerde nog nooit in de Eilandsraad daarover verantwoording heeft afgelegd? Is het waar dat de Arubaanse overheid het gebouwencomplex aan de Stichting heeft verhuurd voor 1 gulden per jaar gedurende veertig jaar? Is het waar dat in het contract tussen huurder en verhuurder werd overeengekomen dat de Stichting noch direct noch indirect mocht deelnemen in andere medische projecten? Is het waar dat deze Stichting toch aan andere medische projecten en/of Stichtingen deelneemt?

Is het niet een van de meest fundamentele grondbeginselen van behoorlijk bestuur dat in een basisziekenhuis management en het uitoefenen van een specialisten-praktijk gescheiden zijn, zoals door het toenmalig Hoofd van Deco geadviseerd werd? Mag hieruit worden geconcludeerd dat de Arubaanse overheid geen zeggenschap heeft in deze situatie? Of beschikt de Arubaanse overheid niet over de bestuurlijke middelen om hierin regelend op te treden?

Wat is de mening van de leden van de Arubaanse Eilandsraad over deze situatie? Vindt U niet dat dit alvast een van die momenten kan zijn waar wij door behoorlijk bestuurend op te treden kunnen aantonen dat wij inderdaad rijp zijn voor onze onafhankelijkheid? Wij zijn toch baas in eigen huis? Moeten wij ons volwaardig eigen kader in principe niet steunen of gaan wij terug naar de tijd vóór 19..

De menselijke gezondheid medische betekenis is een zo.. bijzonder goed, laten wij .. burgers en overheid dan wak.. over de belangen van hen d.. ons helpen die gezondheid .. stand te houden. Het mag no.. zo zijn dat onze medici in .. hospitaal in de als volgt .. typeren sfeer zouden moet.. werken ik citeer: "Als .. vandaag de dag iemand opre.. je mening geeft moet .. constant rekening houden m.. wie er naast of achter je sta.. anders loop je het risi.. slachtoffer te worden v.. repressaille maatregelen".

Bij voorbaat dank voor U.. aandacht en hulp bij de beant.. woording van deze vragen.

Drs. J.M. ROME..

Opvolging van rontgenoloog is verzekerd

ORANJESTAD — Uit .. gesprek dat de Amigoe gister.. had met een lid van de Rege.. tenraad van Ziekenverpleging Aruba, die het Dr Horacio Od.. ber-hospitaal beheert, blijkt da.. de Regentenraad in dit stadium er weinig voor voelt comme.. taar te geven op de persberich.. ten rond het niet-verlengen va.. het arbeidscontract van de rontgenoloog, dr De Vries. Me.. vindt het niet correct hangende een rechtszaak hiermee te k.. men. Het enige punt waarop de Regentenraad volgens dit lid .. het Amigoe-artikel wil reag.. ren, is de kwestie van de opvo.. ging van de rontgenoloog. De indruk wordt immers gewek.. dat er problemen zullen ont.. staan na aflopen van het con.. tract met de rontgenoloog. Vo.. gens dit lid van de Regente.. raad is dit beslist niet juist. Me.. het Academisch ziekenhuis va.. Utrecht is al geruime tijd geleden afgesproken dat zij voor waarnemers zullen zorgen to.. dat één vaste rontgenoloog i.. dienst wordt genomen. Tro.. wens: Utrecht heeft het Aru.. baanse ziekenhuis en met name de rontgenafdeling al jaren ui.. stekend bijgestaan. Onlangs hebben wij bevestigd hu.. medewerking te zullen handha.. ven, niettegenstaande een ui.. Aruba ontvangen verzoek om deze medewerking te staken.

Aruba Video trekt meeste kijkers

ORANJESTAD — ABBA's penningmeester, Braulio Wester, geeft in zijn financieel jaarverslag 1981 aan, dat vorig jaar tussen april en oktober 18.119 personen de 84 gespeelde wedstrijden geldig voor de 4 eliminatie-ronden gezien hebben. Hierbij gerekend de 15.528 mensen die de 9 semifinalewedstrijden bijwoonden, komt men op het totaal van 33.647 toeschouwers in 1981 voor AA-klasse competitiewedstrijden. Gemiddeld is dit 215 toeschouwers per eliminatie-ronde-wedstrijd en 1725 toeschouwers per semi-finale wedstrijd.

Het bruto-bedrag dat tijdens de eliminatie-ronden aan entree werd betaald bedroeg f. 54.357,00. Hiervan werd afgetrokken: f. 3.765,00 voor de portiers/kaartenverkopers, f. 1.8111,90 voor de dubbeltjesactie, f. 12.195,07 (25 procent) voor de ASU, zodat een nettobedrag van f. 36.585,03 (75 procent) overbleef voor de ABBA.

De 15.528 toeschouwers voor de 9 semi-finale wedstrijden betaalden aan entree f. 46.584,00 bruto. Hiervan ging f. 1040,-- naar portiers/kaartenverkopers, f. 1.552,80 naar de dubbeltjespot, f. 10.997,80 naar ASU en het netto-bedrag van f. 32.993,40 naar ABBA. Totaal gezien (eliminatieronden plus semi-finale) was dit f. 100.941,00 bruto entree, waarvan f. 4.805,00 naar portiers/kaartenverkopers ging, f. 3.364,70 naar de dubbeltjes-actie, f. 23.192,87 naar ASU en het netto-bedrag van f. 69.578,43 naar ABBA.

Wat betreft de 33.647 toeschouwers, gingen de meesten kijken naar wedstrijden waarin Aruba video center uitkwam, te weten 9309 toeschouwers. Naar wedstrijden van Coca Cola Rangers gingen 7923 toeschouwers, Marlboro 7402, Richmond 5499, Ennia Athletics 1268, Amstel 1190, en Heineken 1056 toeschouwers.

De recette-verdeling houdt in dat de 7 clubs in de AA-klasse ieder voor de eliminatie-rondewedstrijden ontvangen: 30 procent van f. 36.584,97 gedeeld door 8 minus 10 procent, hetgeen neerkomt op f. 1.234, 75 per club. Voorts ontvangen Aruba Video Center en Richmond voor de door hen gespeelde 4 semi-finale wedstrijden: 12 1/2 procent van f. 16.349,70 minus 5 procent, ofwel f. 1.941,52 voor elk. Coca Cola Rangers en Marlboro ontvangen voor hun 5 semi-finale wedstrijden: 12 1/2 procent van f. 16.643, 70 minus 5 procent, ofwel f. 1.976, 44 elk.

De totale recette-verdeling is als volgt: Marlboro en Coca Cola Rangers f. 3.211,19 elk, Aruba Video Center f. 3.176,27, Richmond f. 3.176,27, en Amstel, Ennia Athletics en Heineken f. 1.234,75 elk, voor een totaal van f. 16.479,17 aan recette-verdeling.

De A-klasse clubs ontvangen elk f. 182,93 en de Jeugdteams elk f. 457,31 aan recette.

Buitenlanders met vals geld

ORANJESTAD — Een bankkassier in de Nassaustraat vroeg politie-assistentie voor een klant die valse biljetten ter waarde van 60 dollar wilde wisselen. Bij aankomst trof de recherche de 25-jarige buitenlander F.B., in gezelschap van zijn zusters G.B. (21) en L.B. (18). Hij verklaarde dat ze artikelen in een winkel hadden gekocht en bij het betalen zei de kassier dat de biljetten vals waren, waarna ze besloten naar de bank te gaan. Ze werden naar de politiewacht gebracht. Tijdens het verhoor bleek dat ze de biljetten als wisselgeld hadden ontvangen op Curaçao. De biljetten werden in beslag genomen en het drietal werd op vrije voeten gesteld.

OP 1 MAART hoopt de heer Bertrando van der Linden zijn 25-jarige ambtsjubileum te vieren bij het Postkantoor. Hij trad in 1957 in dienst als helper bij het Postkantoor San Nicolas, werd op 1 juni 1958 hulpbrievenbesteller en op 1 januari 1963 bevorderd tot brievenbesteller. De huldiging van de heer Van der Linden is op 5 maart om tien uur over vijf in het Postkantoor Oranjestad.

Carnaval op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Het Sint-maartense carnavalscomite heeft het ontwerp-programma voor Carnaval 1982 aan gezaghebber mr ing Ralf Richardson aangeboden. De activiteiten beginnen op zaterdag 17 april met een prins en pancho verkiezingsdansfeest. De volgende dag is er een parade met de prins en pancho en is ook de officiele opening van het carnavalsseizoen. Dit is om drie uur 's middags. Het bereikt zijn hoogtepunt op donderdag 29 april met een feest aangeduid als Extravaganza night met limbo dansen, optreden van een goochelaar, fiets acrobatiek, enz. Op 30 april is de finale van het calypso festival, op 1 mei is er een internationale show, op zondag 2 mei een jump-up en tevens de carnavals optocht. Het feest wordt afgesloten op dinsdag 4 mei, met sluiting van Carnival village en een old mask parade.

Personalia

IN HET ODUBER-hospitaal traden gisteren in het huwelijk mejuffrouw Audrey Celaire en William Andres Gutierrez. Mejuffrouw Celaire wordt nog steeds in het hospitaal verpleegd vanwege het autoongeval dat zij enige weken geleden bij POVA-club kreeg toen een onverantwoordelijke autobestuurder opzettelijk de wagen waarin zij was gezeten van de weg reed. De bruidegom is werkzaam als supervisor van de kunst-afdeling van de Oranjestad Printing.

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Overwegend matige oostelijke wind.
Overzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Verdere vooruitzichten voor het weekeinde: weinig verandering.

AWENOCHI "CLASH" ENTRE ATHENE I NIGHTINGALES FEMENINO

Forsando empate ku Athene na di dos luga

Dragons a pasa riba Divi Divi ku skor di 47-33

WILLEMSTAD– E kampeonato di basketbòl lokal organisa pa CuBaFe a kontinua ayeranochi riba e kancha di St Thomas College na Otrabanda ku tres partido, for di kua Olympic junior, Sta Maria Kings (maskulino A) i Dragons femenino a sali vensedó. Prinsipalmente e viktoria kua Dragons a logra ayeranochi tabata importante, ya ku awor nan a keda empata n'e di dos luga huntu ku Athene den kategoria femenino superior. E tabla di posishon den e kategoria enkuestion ta ser enkabesa pa Nightingales ku ainda ta invikto.

E ekipo di Dragons - kampeon femenino 1981 - a baha konsiderablemente den nan prestashon. Nivel di nan ultimo enkuentronan a keda hopi abou i esaki tabata e kaso tambe den nan partido di ayeranochi kontra di Divi Divi. Apesar di esaki tòg e ekipo a sali vensedó ku skor di 47-33. Un skor final por sierto hopi abou ku ta ilustra tambe e estilo di wega ku a keda presenta ayeranochi p'e dos ekiponan enkuestion.

E partido a bai sosega ku Dragons hibando ventaha di 27-15. Kompara ku ultimo añanan e lokual e ekipo di Dragons ta prestando aktualmente ta bou di nan propio nivel. Kisas sigun e kampeonato bai ta desaroya - ainda ta falta tres buelta - e ekipo lo bai ta mehora su nivel di wega. Sinembargo nan mester tene kuenta ku esaki ya ku prinsipalmente e ekipo di Nightingales i tambe Athene e aña aki ta manifestando nan mes muchu mas fuerte ku tabata e kaso durante kampeonatonan anterior.

Topscorer pa Dragons a resulta Meredith Gonep ku 24 puntó i pa Divi Divi E. Felida ku 12 punto.

JUNIOR

Den kategoria junior tabata e ekipo di Olympic ku a derota Seru Fortuna ku skor di 96-54. Na sosiegu ya Olympic tabata hibando ventaha ku skor di 37-24. Topscorer pa e ekipo ganadó a resulta A. Kemper ku 39 i pa Seru Fortuna S. Lambert ku 13 punto.

E produktividat dje ekipo di Olympic durante dje partido por sierto tabata hopi haltu.

MASKULINO A

Den kategoria maskulino A, tabata e ekipo di Sta Maria Kings ku a logra un triunfo di 83-72 a kosto di Seru Fortuna. Por lo general e partido aki tabata esun di mas bistoso ku a tuma luga ayeranochi den kuadro dje kampeonato di basketbòl. Despues di e prome mitar Sta Maria Kings tabata dilanti ku ventaha minimo di 34-33.

Apesar di a bolbe sufri un derota mester apunta ku e ekipo di Seru Fortuna ku pa prome aña ta aktuando den e kampeonato lokal di basketbòl, ta mehorando ketu bai pa loke ta trata nan prestashon.

Topscorer pa Sta Maria Kings a resulta H. Mercelia ku un kantidat grandi di 48 punto i pa Seru Fortuna H. Kleppert ku 32 punto.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi, enbes di mayan anochi, ku tres partido for di kua e dos nan di mas interesante ta sin duda esun valido pa kategoria femenino superior entre Nightingales i Athene i esun entre Divi Divi i Aquino valido pa kategoria maskulino superior. E prome partido di awenochi lo ta valido pa kategoria junior i lo bai entre Athene i Sithoc.



WILLEMSTAD — Riba e portret por mira un momentu di akshon durante dje partido di basketbòl entre Dragons i Divi Divi, valido pa kategoria femenino, ku por sierto tabata hopi lento. Kon ku bai bin Dragons a bai k'e viktoria manteniendo asina e di dos puesto riba e tabla di posishon empatá ku Athene.

HANNOVER — Uli Hoeness mag zondag naar zijn woonplaats Muenchen worden vervoerd. Woensdagavond raakte de manager van FC Bayern Muenchen ernstig gewond bij een ongeluk met een privévliegtuig. Hoeness liep gebroken lendenwervels, een hersenschudding en longbeschadiging op.

Zaragoza uit Spaanse bekertoernooi

MADRID — Real Zaragoza, de club van Leo Beenhakker, heeft de halve-finales van het toernooi om de Spaanse voetbalbeker niet bereikt. Zaragoza verloor gisteren in Madrid met 2-5 van Rayo Vallencano uit de tweede divisie. Zaragoza had de thuiswedstrijd met 2-1 gewonnen. In de halve finales spelen Real Madrid, Real Sociedad, Sporting Gijon en Rayo Vallencano.

PARIJS — De uitslagen van de eerste basketbalwedstrijden voor de halve finales van het toernooi om de Koracbeker zijn: Zadar - CSP Limoges 92-84; Rode Ster Belgrado - Sibenka Sibenik 115-99.

Tennis internationaal

42e Achtereenvolgende overwinning voor Lendl

PALM SPRINGS (CAL) — Ivan Lendl heeft gisteren in het toernooi van Palm Springs (Californie) zijn 42e achtereenvolgende overwinning in een Grand Prix-toernooi behaald. De 21-jarige Tsjechoslowaak, die daardoor de kwart-finales van Palm Springs, waar een prijzenbedrag van 520.000 guldens is te verdelen, bereikte, moest een set afstaan aan de Australier Kim Warwick, 3-6, 6-3, 7-5. "Ik speelde niet op mijn sterkst", verklaarde Lendl, "en wanneer dat gebeurt, kun je verwachten dat je tegen iedere tegenstander in een groot toernooi in moeilijkheden komt".

De uitslagen van de partijen uit de derde ronde, die gisteren werden gesteeld, zijn: Lendl (Tsj)-Warwick (Aus) 3-6, 6-3, 7-5; Amaya (VS)-Glickstein (Isr) 7-6, 6-4; Tanner (VS)-Pfister (VS) 3-6, 6-4, 6-1; Ramirez (Mex)-Lloyd (GBr) 6-2, 6-3; Dent (Aus)-Pureell (VS) 7-6, 6—3; Noah (Fra)-Mottram (GBr) 6-3, 6-0; Solomon (VS)-Tim Gullikson (VS) 6-4, 6-1.

HOUSTON

In de kwart-finales van het dames-toernooi te Houston werd de als tweede geplaatste Australische speelster Wendy Turnbull in twee sets uitgeschakeld door haar landgenote Dianne Fromholtz.

De uitslagen van de partijen, die gisteren in de kwart-finales werden gespeeld, zijn: Dianne Fromholtz (Aus)-Wendy Turnbull (Aus) 6-2, 6-3; Bettina Bunge (WDl)-Mary Lou Piatek (VS) 6-4, 6-3.

Apertura djasabra dia 27 di februari

Kampeonato di beisbòl Little i Senior League

WILLEMSTAD — Dia 27 di februari, otro siman djasabra, ta pendiente pa tuma luga apertura dje kampeonato di beisbòl Little i Senior League di Korsou. Tur ekipo riba e dia enkuestion mester ta pa mas tarda l'or di merdia debidamente uniforma na stadion di Suffisant. Pa mitar di dos tur e ekiponan lo marcha pa Ballpark di Little League akompanya pa musika di drumband. Pa 2'or lo tin kantamentu di himno i hisamentu di bandera, sigi pa un diskurso di un representante di gobiernu di Korsou, e presidente di Liga señor Boy Garcia i tambe di D.A. di Korsou señor Boy Tweeboom.

Pa mitar di tres lo sigi ku un show folkloriko i pa dies pa dos e huramentashon na enkargo di señor Boy Tweeboom lo tuma luga.

Pa 2'or e ekiponan ta baha for di tereno akompanya pa musika di Latin Steel Combo. E prome partido valido p'e kampeonato 1982 di beisbòl Little League lo bai entre Nutrament i Maduro & Sons. Señor Ismael Smith tin e honor di tira e prome bala, mientras ku señor Pedro Matrona lo fungi komo catcher.

DJADUMINGU

E weganan pendiente pa tuma luga djadumingu dia 28 di februari ta komo sigiente: 10'or Love Ice - Siboney; 12'or Zwitsal - Libby's, ambos partido ta valido pa kategoria senior league. Pa 2'or Mosaicos Antillanos ta enfrenta Bison Kit i pa kuartu pa kuater Orange Crush lo midi forsa ku General Catering. E dos ultimo partidonan ta valido pa kategoria Little League.

Curacaose jeugdtennis kampioenschappen

WILLEMSTAD — Op 30 januari werd aangevangen met de voorronden van de Curaçaose jeugdtennis-kampioenschappen. In totaal namen er 40 meisjes en 81 jongens deel, die werden ingedeeld naar leeftijdsklassen in poules van 3 of 4. Via een "round robin"-systeem gingen hiervan de eerste twee uit een poule over naar de volgende ronde, waar volgens een "knockout"-systeem werd gespeeld tot de laatste vier. Deze maken in een "round robin" uit wie uiteindelijk kampioen en sub-kampioen zullen worden.

Het is verheugend te kunnen constateren dat het jeugdtennis in alle geledingen sterk vooruit is gegaan sinds vorig jaar. Een aantal "coryfeeen" van vorig jaar was niet in staat de laatste vier te bereiken, terwijl een aantal nieuwe gezichten verscheen.

De eerste wedstrijden in de laatste ronden werden reeds gespeeld met de volgende resultaten:

MEISJES

10 JAAR: Lily Suarez-Mariella van der Net 6-3, 6-4.

12 JAAR: Annette Coffie-Patricia Dijkhuizen 6-1, 6-0; Elmie van der Veer-Anouk Goderie 6-0, 6-1.

14 JAAR: Trilby Sheeser-Nanette van Lanschot 7-6, 6-3; Abigail Paula-Ester Verspuy 4-6, 6-3, 6-4.

16 JAAR: Radna Agard-Solange Simon 6-3, 6-2; Ditte Wage-Annemieke Zijderveld 6-0, 6-0.

18 JAAR: Ingrid Gonesh-Monique van Noort 6-0, 6-0; Monique Russel-Laura Spanbroek 6-3, 6-3.

JONGENS

10 JAAR: Richard Chapman-Brian Leander 6-0, 6-0.

12 JAAR: Elmar Gerth-Peter Kroonenberg 6-0, 6-2; Remco Teitler-Paco Veeris 6-7, 6-1, 7-6.

14 JAAR: Roland Chapman-Albert Best 7-5, 6-3; Patrick Brandt-Aldo Ribeiro 6-1, 6-1.

16 JAAR: Marcel Verspuy-Rene v.d. Loos 6-3, 7-5; Steven Coffie-Dick v.d. Net 7-5, 6-0.

18 JAAR: William van Ramhorst-Tino Minguel 4-6, 7-6, 6-2; Michael Phelipa-Ryan Breidijk 6-1, 6-2.

Morgen, zaterdag, van 9.00 tot 16.00 uur zal op CSC te Damacor de tweede ronde worden gespeeld, terwijl de laatste ronde zaterdag 27 en zondag 28 februari op Mundo Nobo uiteindelijk de beslissing zal brengen. Publiek is van harte welkom. Doordat de krachtverschillen in vele gevallen niet groot zijn, staat er een aantal zeer interessante wedstrijden op het programma.

Amateur bokser Benjamin Davis overleden

ALBUQUERQUE — In een ziekenhuis in Albuquerque (Vst) is gisteren de Amerikaanse amateur-bokser Benjamin Davis overleden. Davis, een 22-jarige Navajo-Indiaan, was afgelopen zaterdag na een linkse hoek in de tweede ronde van een partij voor het toernooi om de "Golden gloves" knock out gegaan. In de ring constateerden de artsen dat het hart van Davis had opgehouden te kloppen maar de artsen waren er toch in geslaagd hem te re-animeren hoewel Davis niet bij bewustzijn kwam. Vandaag overleed hij zonder bij bewustzijn te zijn gekomen.

In de Joegoslavische stad Sid ligt de 28-jarige Joegoslavische bokser Zvonimir Franjic sedert 10 februari in een coma. Franjic, die zijn partij had gewonnen maar in de eerste ronde acht tellen rust had gekregen van de scheidsrechter, werd enkele uren later onwel en raakt in coma. Artsen troffen bij een onderzoek een hersenbloeding vast.

ALBANY — De organisatoren van de traditionele marathonloop van New York behoeven geen deelnemers in rolstoelen toe te laten. Dit bepaalde het hooggerechtshof in New York gisteren. De Amerikaanse vereniging voor de mensenrechten had de rechtszaak aangespannen. In 1978 was een rolstoeldeelnemer geweigerd.

Osculda bestuur

WILLEMSTAD — Het bestuur van Osculda, een damesclub is vernieuwd en ziet er nu als volgt uit: voorzitster Elina Doran, vice voorzitster Egidia Wallee, secretaresse Silvia Escolastica en haar adjunct Hendrina Haard, penningmeesteresse Birginia Pietersz en haar adjunct Celsa Carolina, en commissarissen: Adele de Paula (PR), Mabel Silonero (financien) en Darmen Hansen (supervisie). Het secretariaat is gevestigd aan de Bonaccaweg 26 (Postbox 506).

Wedstrijd PZN-L'Equipe Sublime een ware thriller

Derde speeldag Asiento jeugdcompetitie waterpolo

WILLEMSTAD — Op de derde dag van de Asiento jeugd waterpolocompetitie, afgelopen zaterdag, werd de eerste wedstrijd tussen PZN (Polo'ers of Ploeg Zonder Naam) en L'Equipe Sublime een ware thriller. In de eerste twee kwarten speelde PZN zich met de sterkste opstelling naar een 8-0 voorsprong.

In het derde kwart besloot coach Addo Hoos gezien de ruime voorsprong zijn wisselspelers een kans te geven. Hierdoor kreeg L'Equipe Sublime de kans om wat meer in z'n spel te komen en maakte van de gelegenheid gebruik om de achterstand tot 7-8 te verkleinen.

In het vierde en laatste speldeel besloot coach Hoos het zekere voor het onzekere te nemen en legde z'n nu uitgeruste sterkste spelers weer in het water. Deze verzuimden echter hetzelfde hoge tempo te spelen. Daardoor kreeg L'Equipe Sublime wederom kans en het was Mariella Goudberg die na anderhalve minuut de stand gelijk wist te maken 8-8. L'Equipe Sublime ging door en via Hector Hortencio kwamen ze zelfs op een 10-8 voorsprong. PZN wist nog wel op gelijke hoogte te komen (10-10), maar 15 seconden voor het einde was het wederom Mariella Goudberg die de eindstand op 11-10 bracht in het voordeel van L'Equipe Sublime.

KOKOSNOTEN—MISPELS

Deze dag speelde de jeugd van 13 jaar en jonger, ondergebracht in de team Kokosnoten en Mispels, hun tweede wedstrijd in de serie "best of five". In deze gelijkopgaande spannende wedstrijd was de stand op de helft nog 1-1. In de tweede helft besloten de ploegen er nog een schepje boven op te doen wat resulteerde in vele kansen en doelpunten. Toch vijf seconden voor tijd bleef de stand gelijk 4-4, toen zag Richard Majoot z'n kans schoon en bracht de score op 4-5 in het voordeel van de Kokosnoten.

Dit was tevens de eindstand en hierdoor is de stand in de serie "best of five" weer gelijk 1-1.

BEGINNERS

De jeugd met nog niet zoveel polo ervaring speelde deze avond ook. Ze zijn ondergebracht in de teams Appelflappen en Oliebollen. Het werd voor het publiek een aantrekkelijke wedstrijd met vele spannende momenten. De wedstrijd liep gelijkmatig en over en weer werden doelpunten gescoord. De uiteindelijke overwinning ging naar de Appelflappen doordat Niki Woensdrecht twee minuten voor het einde de winnende treffer scoorde 4-3.

TREFFERS—KNEUZEN

De andere competitie wedstrijd die gespeeld werd ging tussen Treffers en Kneuzen. Het was vooral voor de Kneuzen de wedstrijd met de gemiste kansen. Het eerste kwart ging nog gelijk op en eindigde 1-1. Maar de drie resterende kwarten benutten de Treffers hun kansen goed hetgeen de Kneuzen niet deden. Hierdoor wisten de Treffers hun voorsprong regelmatig uit te breiden en een gemakkelijke 7-4 overwinning in de wacht te slepen.

STAND

De stand na de wedstrijden van afgelopen zaterdag is als volgt: 1. PZN 4 punten 31-24; 2. Treffers 4 punten 24-18; 3. L'Equipe Sublime 4 punten 25-28; 4. Kneuzen nul punten 18-28.

PROGRAMMA

De competitie wordt zaterdag 27 februari voortgezet met de volgende wedstrijden. Om vijf uur 's middags L'Equipe Sublime - Kneuzen; 18.00 uur Mispels - Kokosnoten; 18.30 Appelflappen - Oliebollen; 19.00 Treffers - PZN.



TWELLO, GELDERLAND — Pieter Knop en Jan Huisman uit Twello op twee identieke zelfgebouwde motoren, waarmee ze op de komende tweewielerrai een gooi willen doen naar de eerste plaats bij de "King Blitz"-wedstrijd voor amateurbouwers. Enkele technische gegevens: Motor: 4-cil 1400cc uit Subaru auto; 85 PK; 6.000 rpm; gewicht ca. 250 kg; snelheid boven 200 km/u; cardan, versnellingsbak, swingarm, achterwiel (o.m.) BMW; poelie uit een Peugeot-diesel; frame, tank, buddyseat, koppelingshuis en radiator werden zelf gemaakt.

CALCUTTA — Het Indische voetbalelftal heeft gisteren in Calcutta een wedstrijd voor het toernooi om de Nehroe Goldbeker gelijkgespeeld tegen Zuid-Korea: 2-2. Bij de rust stond India met 1-0 voor.

BIRMINGHAM — Ron Saunders ging gisteren in principe akkoord met het voorstel van het bestuur van Birmingham City manager van deze Engelse eerste divisieclub te worden. Saunders, die zeven en een half jaar bij Aston Villa manager was, volgt - als alle formaliteiten worden vervuld - de eerder deze week ontslagen Jim Smith op.

Internationaal schaaktoernooi

Timman neemt leiding over in Mar del Plata

MAR DEL PLATA — Jan Timman heeft gisteravond in het schaaktoernooi van Mar del Plata de eerste plaats overgenomen van de Hongaar Lajos Portisch. Timman won met wit van Miguel Quinteros (Arg), terwijl Ulf Anderson (Zwe) en Portisch het punt deelden. Timman heeft 6 1/2 punt uit acht ronden, Portisch staat op zes punten plus nog een afgebroken partij tegen Larsen.

De uitslagen van de partijen uit de achtste ronde zijn: Timman (Ned)-Quinteros (Arg) 1-0; Anderson (Zwe)-Portisch (Hon) 1/2-1/2; Poloegajevski (Sov)-Braga (Arg) 1-0; Larsen (Den)-Franco (Par) 1/2-1/2; Najdorf (Arg)-Seirawan (VS) 1/2-1/2; Panno (Arg)-Palermo (Arg) afgebroken; Karpov (Sov)-Giardelli (Arg) afgebroken.

STAND

1.Timman 6 1/2 pnt.; 2.Portisch 6+1 afgebroken partij; 3.Poloegajevski 4 1/2+1 afg.; 4.Seirawan en Anderson 4 1/2; 6.Najdorf 4+1 afg.; 7.Karpov 3+2 afg.; 8.Palermo 3+1 afg.; 9.Braga 3; 10.Franco, Larsen, Panno en Giardelli 2 1/2+1 afg.; 14.Quinteros 2.

Feestcommissie Barber parochie

WILLEMSTAD — In verband met het 150 jarig bestaan van de parochie Barber is een commissie in het leven geroepen om de feestelijkheden voor te bereiden. De eigenlijke dag is 22 februari. Omdat dit in de vasten valt, aldus een bericht in La Union, wordt de viering uitgesteld. Overigens wordt in het bericht gesproken over een 150 jarig bestaan en over het feit, dat 140 jaar geleden de eerste steen van de parochiekerk werd gelegd. De feestcommissie bestaat uit de dames Lucilla Doran, Crisma Francisco, Sixta Rooi, Silvita Cijntje en Ilse Leito en de heren Serapion Angela, Rudy Rooi en Hubert Strick.

FRANKFORT/ODER — Ask Vorwaerts uit Frankfort aan de Oder in Oost-Duitsland heeft zich gisteravond geplaatst voor de halve finales van het zaalhandbaltoernooi om de Europacup voor bekerwinnaars dames. Ask Vorwaerts won in eigen hal de tweede wedstrijd voor de kwartfinales tegen Epitoek Boedapest met 22-17 na een ruststand van 11-8. In de eerste wedstrijd hadden de Oostduitse dames al met 23-22 gewonnen.

Zonedamtoernooi in Bordeaux

BORDEAUX — Na de zesde ronde in het Westeuropese Zonedamtoernooi gaan Rob Clerc en Jannes van der Wal aan de leiding, op één punt achterstand gevolgd door John van den Borst. De kans, dat dit drietal zich zal plaatsen voor het toernooi om de wereldtitel in Brazilie eind van dit jaar is vrij groot. Het laatste onderlinge Nederlandse duel tussen Van der Wal en Van den Borst werd een heel interessante en spannende flankpartij. De Nederlandse kampioen raakte in hevige tijdnood, maar een grote afwikkeling in deze fase leidde naar deling van de punten, een overigens uitstekend resultaat van invaller Van den Borst.

Het was nu de taak van Clerc aan te tonen dat Delhom wat hoog geklasseerd staat. Hij deed dit door vroeg in de partij een gambiet te plaatsen waardoor hij schijfwinst behaalde. De Fransman speelde nog wel een twintigtal zetten door maar moest toen toch het heilloze van zijn verdere pogingen erkennen.

Bastiaannet won de voorpost op veld 24 van Afatatti, die verder geen kans meer kreeg op herstel. Was het in de eerste ronde Clerc, die zonder een schijf aan te raken één punt behaalde, deze keer accepteerde Cazemier na Verpoests openingszet 32-28 het remisevoorstel van de Belg zonder in actie te komen. Vandaag is een rustdag. Het toernooi wordt morgen voortgezet met de partijen voor de zevende rond.

HANNOVER — West-Duitsland heeft gisteravond in Hannover een vriendschappelijke zaalhandbalwedstrijd voor heren tegen Spanje met 16-15 gewonnen. Bij de rust stonden de Spanjaarden nog ruim voor: 10-6.

Carnaval op Saba

THE BOTTOM — Ook dit jaar wordt er op Saba carnaval gevierd. Evenals voorgaande jaren wordt dit feest georganiseerd door de Sabaanse Lionsclub. De viering ervan is op 23/24 en 25 juli. De voorzitter van het carnavalscomite Ramon Hassell en secretaresse Jasmin Peterson hebben al laten weten dat iedereen die een carnavalsgroep wil formeren zich in verbinding moet stellen met het comite en wel voor 15 juni. Er is een inschrijfgeld per groep. Op het programma staan verder verkiezingen van de Carnavalskoningin voor de jeugd en de volwassenen. Geinteresseerden moeten het comite vóór 15 mei hiervan op de hoogte stellen.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEEKENDHUIS A/H Spaanse Water fl. 90.000,-; 22 ft. kajuitzeilschip fl. 11.000,-; Honda motorfiets 750cc 1978 fl. 25.000,-, tel.: 672185, Kaya Amador Nita 16 na 18.00 uur.

BOOT 13 VOET Boston Whaler, 25 PK Evinrude bb. motor, electr. starter, steering console, rails rondom, sunroof, mooring cover, trailer en acces., z.g.a.n., vr.-pr. fl. 7.500,-. Inl.: tel.: 55689.

1 AIRCO NATIONAL 18.5000 BTU, fl. 300,-, tel.: 84046.

BABYBED FL. 175,-, babybox fl. 150,-, autostoel fl. 150,-, George Maduroweg 10, tel.: 36835.

SUBARU 1977, prijs fl. 4.000,-. Inl.: tel.: [illegible] 8-5 uur, na 6 uur tel.: [illegible]

2 IJSKAST NO-FROST, 1 wasmachine, 3 airco 16.000 BTU, 18.000 BTU, 6.000 BTU, Tras di Seru 85, tel.: 78078.

SUNFISH + IMPERAL, fl. 700,-, tel.: 77272.

RENAULT TL5, tel.: 648165.

MAZDA 929L 1980, p.n.o.t.k., Abraham[illegible] 41, tel.: [illegible]

DAF 66 STATIONCAR voor de sloop, tel.: 671006.

AUTO MERK MGB-GT, bouwjaar 1972. Adres: Jongbloed 222 (zijweg Cassandraweg).

WOONHUIS: 3 slaapkamers, huis-zitkamer met aangebouwde keuken, badkamer + toilet, 2 porches, huis rondom geasfalteerd, tuin met veel beplanting, deepwell, schuur, terrein ± 905 m2, ± 150 bebouwd, eigendomsgrond, vraagprijs fl. 150.000,- k.k., Dr. Maalweg 19, tel.: [illegible]

6 DEG. PORSELEINEN servies, wit met kleine blauwe rand, [illegible], splinternieuw, tel.: [illegible]

UN TOYOTA '73, fl. 1.500,-, tel.: 674[illegible]

VOOR SPORTIEVE zeiler [illegible] II), in prima staat, [illegible] onderhoud, prijs fl. [illegible] Inl.: tel.: 44811, [illegible] 1.

HONDA CIVIC 1978, 15.000 kilometer, NAfl. 4.500,-, tel.: [illegible], Ala Blancaweg 4; ook: [illegible] eetkamerstoelen.

VW KEVER [illegible], NAfl. 2.500,-, tel.: [illegible] tussen 7 en 8 pm.

[illegible] GORDIJNEN [illegible]. Inlichtingen tel.: [illegible]

MOOIE [illegible] [illegible] fl. [illegible], tel.: [illegible]

LADA COMBI 1200, 1 jaar oud, [illegible] fl. [illegible] Heliport 14 met [illegible] fl. 2.500,-, [illegible] 11, tel.: [illegible]

AUTO AUDI 100LS, radio AM/FM, [illegible]. Te bevragen: [illegible] 56 na 5 [illegible]

VW POLO 1975 fl. 2.500,-; [illegible] fl. 150,-; [illegible] GE wasmachine [illegible]

[illegible]

diesel fl. 7.000,-. Te bevragen Karnak Enterprises, schuin t/o Banco di Caribe.

ECHTE JAN Jansen racefiets fl. 400,-; Vespa brommer fl. 450,-; handgrasmaaier fl. 100,-; Philips bak-grill oven 220V fl. 150,-, Castorweg 6.

UN AUTO Mazda 1800 1971, prijs fl. 3.000,-, tel.: 80658, despues di 6'or.

ORGEL SOLINA met Rith-O-Matic z.g.a.n.; Honda 750cc 1978 fl. 3.500,-, tel.: 78012.

FIAT 124, bj. 1974, tel.: 44470, bellen tussen 18 uur en 22 uur.

1 WANDMEUBEL; bureaulamp; GE airco; 2 mahoniehouten bureaux met stoelen; 1 eenpersoonsbed met matras; 1 platenspeler + 2 speakers (Zenith); (witte nieuwe) Alpaca-huiden kleed; 2 nieuwe Witson tennisrackets; gordijnen; 4 opklapbare porchstoelen + kussens en nog veel meer, alles moet weg. Te bezichtigen: zaterdag 20-2-1982 van 10.00 tot 17.00 uur: Bramendiweg 7.

ZUIVER LAMOENTJIE-sap fl. 20,- per gallon fles, tel.: 83295/84986.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

STUK TERREIN van [illegible] buurt, tel.: 44213.

RENAULT 4 of Renault 5, tel.: 671006.

TWEEDEHANDS PIANO, A.Goedbloed, Kaya Santiago de Chile 1, tel.: (tijdens kantooruren) 70500.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

MET SPOED: gemeubileerde woonruimte. Inl.: tel.: 81072.

VERPLEEGKUNDIGE MET gezin vraagt huis te huur. Beloning fl. 250,-, V. Hest, Mainshiweg 22, tel.: 83579.

WOONHUIS HUURPRIJS tot fl. 700,-, tel.: 38720, 5-7 uur nm.

[illegible]

MET SPOED gevraagd: meisje voor dag en nacht, Gosieweg 17, tel.: 44177.

UN HENDE pa hasi trabow di kas. Informashon: Kaya Muizenberg 120.

MESTER DI un cria pa juda den cas henter siman, tel.: 78865, Cas Coraweg 44.

[illegible]

WONINGRUIL GEVRAAGD: Curaçao-Nederland voor de mnd. juli, ± 4 weken, tel.: 37254.

[illegible]

DAIHATSU BOUWJ. 1979, automatic, prijs n.o.t.k., Palm Beach 56B.

BETONCENTRALE TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen, Vloer- en ringbalken

TAPPAN MICRO-WAVE oven; General Electric freezer 12,9 cu.ft.; electrische snijmachine; electrische blikopener/messenslijper; strijkplank, Palm Beach 108, 6-8 pm.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FURNISHED HOUSE, phone: 45775.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP VOOR 3 ochtenden per week, tel.: 28824.

HUISH. HULP voor 2 morgens per week, Barcadera 33, 's morgens: tel.: 45551.

RODEO RANCH
SALOON STEAK HOUSE
" Jes aint non better! "
for reservations call: 37785-37786 after 4.00 p.m.
Open: Saloon 5.00 p.m. till.. Dining 6.30 p.m. till.. 11.00 p.m.
Closed on Monday.
Schout bij nacht van Staverenweg 6.

Voor al Uw vakantie- en zakenreizen
KROONVLAG
Aruba 24777
Curaçao 34190/1-612072-611547

Catering
RODEO RANCH
Catering Services
Voor de perfekte verzorging van Uw:
- *koude buffetten en*
- *luxeuze borrel-garnituren*

Inlichtingen: tel. 77777, na 4 uur tel. 37785 of 37786

Te koop
Mazda Station-wagen
Bouwjaar 1976.
Prijs f. 3000,—.
Tel. 81906 - 55751

Nos ta busca
UN CHOFER
cu Rijbewijs C.
Minimum LTS cu un ana di experencia.
Pa truck grandi 18 speed.
Jama:
BETONMIX TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204

tcb SPECIAL
Di 20 di jan. pa 30 di april
Prijs pa publico lo ta:
PA STREET GRANDI FL. 13,50
PA STREET CHIKI FL. 7,50
PANAX TRADING CO.
Elmesstraat 57
Tel.: 54679

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie maakt bekend, dat op maandag 22 februari 1982, in verband met de afscheidsoptocht van het Kinderkarnaval en de verbranding van Rey Momo in het SUBT-stadion de volgende verkeersmaatregelen in Marie Pompoen, Koraal Specht en omgeving zullen worden getroffen.

- Vanaf 12.00 uur tot afloop van de optocht zal niet geparkeerd mogen worden op de Paseo Koraal Specht, Kaya Shera, Koraal Spechtweg, het gedeelte van de Dr. M.L. Kingboulevard gelegen tussen de Rotterdamweg en het Princes Beach Hotel, de Rotterdamweg en de Dr. M.J. Hugenholtzweg.
- Vanaf 13.00 uur zal er, met uitzondering van praalwagens, geen verkeer vanaf de Amandelweg, Tumbastraat, Kaya Chikucha en de Kaya Shera worden toegelaten tot de Paseo Koraal Specht.
- Vanaf 15.00 uur zal het verkeer komende vanaf de Amandelweg over de Koraal Spechtweg in de Tumbastraat worden gedirigeerd.
- Vanaf 15.00 uur zal er geen verkeer over de Koraal Spechtweg worden toegelaten in de richting Amandelweg.
- Vanaf 15.00 uur zal het verkeer rijdende in oostelijke richting over de Dr. M.L. Kingboulevard, vanaf de Rotterdamweg niet worden toegelaten in de richting Princess Beach Hotel.
- Vanaf 17.00 uur zal het verkeer rijdende in zuidelijke richting over de Dr. Willem P. Maalweg in de richting Bramendiweg-Amandelweg worden gedirigeerd.
- Een ieder wordt verzocht de door de Politie te geven aanwijzingen in het belang van de openbare orde en veiligheid stipt en onverwijld op te volgen.

Willemstad, 17 februari 1982.
De Commissaris van Politie,
G.M. THOMAS.

Special
spaanplaat
slechts f. 30,-
KOOYMAN
STA MARIA - STA ROSA - DOMINGUITO

Mayori mainta 9:15, diputado di turismo Agustin Diaz i vice presidente di c. oncognhor di hotel Frank Maynard lo ta den Sala Bindé di Radio Hoyer I.
Topiko: mancho di turismo na kòrsou.
Sponsor: ABN Bank.
Kèndu ku nos ta apoyá bo sinfonia.
[illegible]

DIENSTVERLENING MET EEN PERSOONLIJK KARAKTER
BEATRIXSTR. 34 - TEL. 22720

KASTAN
AGENCIES
KAYA PACHI JAN BAKHUIS ZIJWEG EROSWEG
TEL. 77777
Uw specialist in moderne metalen tuinhuisjes
GEEN OPBERG-PROBLEMEN MEER!!
Wij hebben tuinhuisjes in verschillende MATEN, MODELLEN en PRIJZEN.
voor Aruba
Dibo Agencies
Victor Hugostraat 8
tel. 23990

MARIBEL
WOLKSTR. 30 (achter La Ganga)
Allerlei soorten SNOEPGOED, ZOUTJES IN BLIK, SNACKS voor carnaval en niet te vergeten onze ALCOHOLISCHE DRANKEN.
Kom zelf even langs!

WANTED STOREKEEPER
with experience in large Parts Department.
Fluent in English. MAVO diploma.
For appointment please telephone 4419[illegible]
during working hours, Curacao.

GEVRAAGD:
VRL. ADMINISTRATIEVE KRACHT
Vereisten: Ervaring.
Havo of gelijkwaardige opleiding.
Kennis van boekhouden.
Brief aan P.O.B. 540, Curaçao.

Voor het spuiten of bijspuiten van uw auto.
AUTO TECH. ZEELANDIA N.V.
Industrie Terrein Zeelandia, tel. 78700

Onze opdrachtgever op Curaçao is een belangrijke onderneming welke in meerdere sektoren aktiviteiten ontplooit. Namens de holding company zoeken wij kontakt met gegadigden voor de funktie van:

internal auditor

Rechtstreeks onder de direktie is hij belast met de zorg voor de interne kontrole met het doel om een redelijke mate van zekerheid te verkrijgen omtrent de juistheid en volledigheid van de administratie. Hij adviseert de direktie inzake verbeteringen op basis van zijn kontrole-bevindingen. Voorts onderhoudt hij kontakten met meerdere afdelingen.
Kandidaten dienen op een SPD-niveau te kunnen functioneren en ervaring te hebben op het gebied van kontrole om voor deze vrij zelfstandige funktie in aanmerking te kunnen komen.

ref. no. 992

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

		1	2	2	3	3	4	4	5	5	6	6
ARUBA	v			10.30		10.05		10.05				09.40
BONAIRE	v	09.25	09.35		09.25		09.25		10.10	10.35	07.55	
CURACAO	a	09.50	10.55	10.55	09.50	10.30	09.50	10.30	10.30	11.00	08.20	10.15
CURACAO	v	10.25								11.55	10.25	12.40
ARUBA	a	10.50								12.20	10.50	
ARUBA	v											
BONAIRE	a											13.00
BONAIRE	v											
MIAMI	a											

		1	1	2	2	3	4	4	5	5	6	6
MIAMI	v											
ARUBA	a											
ARUBA	v					18.20			18.20		18.20	
BONAIRE	a											
BONAIRE	v									19.40		20.45
CURACAO	a					18.45			18.45	20.00	18.45	21.05
CURACAO	v	18.35	18.45	18.30	18.45	20.15	18.40	18.45	20.00	21.15		
ARUBA	a	18.55		18.55			19.05			21.40		
BONAIRE	a		19.10		19.10	20.40		19.10	20.25			

ALM – Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij de ENIGE maatschappij met non-stop vluchten vanuit Bonaire en Curaçao naar Miami en vice versa; vanuit Aruba zijn er natuurlijk ook non-stop vluchten van en naar Miami.

TOEGESTANE BAGGAGE OP VLUCHTEN VAN EN NAAR MIAMI.
Elke passagier heeft recht op twee koffers en een [illegible] onder zijn stoel past).

WERK MEE, ONDERSTEUN – EN VLIEG MET,
ALM
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

NOTA: v – vertrek; a – aankomst
1 – maandag
2 – dinsdag
3 – woensdag
4 – donderdag
5 – vrijdag
6 – zaterdag
7 – zondag

Jurken, rokken, blousen, en roksets van
ANNE KLEIN
Verder grote sortering jurken, pantalons en blouses ontpakt in onze dames boutique.
PENHA

dekking van financiële gaten

OT-gelden gaan niet een reserve-potje

EMSTAD — De tien gulden die de Curacao inal (COT) in januari aan het eilandgebied op grond van een overst met het BC is om een financieel gat vangen. Het is niet om een reserve op te aldus gedeputeerde mr try van Financien.
deputeerde gaf een uituiteenzetting aan de n de financiele ontgen van de laatste jaren oeilijkheden waarin het ebied Curacao in is te verkeren. Er werd eprobeerd om de bestekorten te ver-. Dat lukte aardig, 1979 was het tekort 20,3 gulden, in 1980 was dat ljoen en voor verleden d een tekort geraamd miljoen gulden. In dat cijfer kwam een he wijziging op het van de rechterlijke uitin de rechtszaak bannen door Shell en gen het eilandgebied. rag van twintig miljoen ntviel het eilandgebied rechterlijk vonnis. De g moest weer worden st en gaf uiteindelijk rt te zien van 27 miljoen De begroting van 1982 tekort te zien van 23 gulden. Daarop zal een tot aanpassing worden door het Bestuursstaande de raadsverom dat tekort terug te tot ongeveer zes gulden. Dat kan als van de extra inkomsten 3 miljoen gulden uit de lie COT op grond van derlinge overeenkomst afgedragen aan het bied.

ULATIE

januari betaalde COT de en miljoen gulden. Die eilandgebied op dat nodig om alle uitgaven en betalen, aangezien st een tekort van dat was genoteerd. Op 15 heeft COT het resbedrag van 7,3 miljoen vergemaakt. De kosten chter erg hoog, maar er t geen reserve-potje met deze inkomsten.
eer moest bekeken hoe KAE 4,5 miljoen an krijgen voor de aanvan een V-3, Land ert bij afdracht van gschulden, schulden Pensioenfonds moeten afgelost, het ziekenhuis een voorschot hebben, en van overheidsmoeten worden ld. Dat is een heid waarmee gespeeld rden, zei gedeputeerde

de uit dat het eilandCuracao inderdaad voor sche bedragen in het bij het Land vanwege cumulatie van niet en belastinggelden. moet niet gedacht at het eilandgebied dat ven uit zijn zak kan ook niet na het Land arie zit. Curacao is begonnen om oude af te lossen. Deze week ieuw bedragen afgen dat zal de komende aan. Maar gelijkertijd eilandgebied zien hoe en uitgaven dekt.

EN

is 15 miljoen gulden en aan het land en jaar 28 miljoen van de miljoen over dat jaar. dit jaar is dat verschil brugd. Maar het Land fd om het eilandgebied te helpen de gevolgen gen van de inflatiedie dit jaar is doorgeplaats van te helpen, Metry, komt het

met een dreiging van ng tot betaling door dgebied. Als op die e vertegenwoordigers Land in een gemengde de hun zin proberen drukken, dan heeft de n de commissie ook geen zin. Hij verzette de stelling dat het de problemen zit, racao niet afdraagt. lden van het eilandhet Land zijn heer Metry 73,5 lden over de periode met 1977; 52,6 en over 1978 tot en heat 3,8 miljoen 1981; 19,7 miljoen de Sociale Verbank (SVB); 11,8 gulden aan het nds.

N

had de heer Metry een icht gekregen in de situatie van het land de hand daarvan het de laatste jaren te taen. Maar de jaarvan het Land zijn 1970 bijgewerkt. Maar

het is volgens hem beslist onvoldoende om van de kant van het Land te horen dat de schuld van Curacao aan het Land exact het bedrag is dat het Land verschuldigd is aan de Centrale Bank, obligatie-leningen en schatkistpapier.

Voor het BC staat voorop dat financiele verplichtingen aan het Land nagekomen moeten worden, dat er een begroting moet worden nagestreefd zonder tekort op de gewone dienst, dat er financiering gezocht moet worden voor de kapitaaldienst en dat er in de nabije toekomst een oplossing komt voor de bestaande schuldenstand. De situatie van het eilandgebied betitelde hij echter als die van een "patient met hoge koorts".

Barakken als dokterskamer op Marie Pompoen

WILLEMSTAD — Om het huisvestingsprobleem van de dokterskamer te Scharloo op te vangen, zal de Eilandsraad een verzoek bereiken voor financiering van plaatsing van twee barakken op Marie Pompoen. Dat verklaarde gistermiddag ged mej Lucille Wout in antwoord op vragen van raadsleden.

Drie jaar wordt al gesproken over vertrek van de gouvernementsartsen uit het pand op Scharloo en er is daarom geen reden meer om dat verblijf te verlengen. In afwachting van een medisch centrum in de omgeving Marie Pompoen/Steenrijk wil de gedeputeerde van Gezondheidszorg een tijdelijke oplossing zoeken in twee barakken.

Schuld overheden 5 miljoen

Ziekenhuis betaalt zijn waterrekeningen

WILLEMSTAD — De directie van het St Elisabeth hospitaal heeft in een schriftelijke reactie op verklaringen van gedeputeerde Frank Rozendal van Algemene zaken in de vergadering van de Eilandsraad aangetoond dat het ziekenhuis zijn waterrekeningen afbetaalt.

Erkend wordt dat er een schuld openstaat van ruim zes ton aan waterrekeningen. In augustus verleden jaar echter werd op initiatief van het ziekenhuis contact opgenomen met de Dienst Water Distributie (DWD) om tot een afbetalingsregeling te komen van de achterstallige waterrekeningen. De regeling die daaruit voortvloeide kon pas in november in werking treden, omdat pas in october een specificatie van de rekeningen werd ontvangen. Overeengekomen werd dat met ingang van november het ziekenhuis twee achterstallige rekeningen en de rekening van de lopende maand zou betalen. Tot op dit moment heeft het hospitaal zich stipt gehouden aan de overeenkomst.

In november werd op grond daarvan 55 mille betaald. In december 40.400 gulden plus de rekening van juli dat jaar ter waarde van 33.180 gulden. In januari 37.700 gulden plus de rekening van augustus vorig jaar ter waarde van 34.072 gulden. In februari 39.500 gulden en de rekening van september 1981 van 34.842 gulden. De schuld is als gevolg daarvan gedaald tot 496.400 gulden.

Er wordt een nuance aangebracht in de uitlating van de gedeputeerde dat het ziekenhuis van de minister van Economische zaken een tariefs-verhoging heeft goedgekeurd gekregen om de waterrekeningen te betalen. Die verhoging is nodig geweest, aldus de ziekenhuisdirectie, om alle lopende exploitatie-kosten te dragen. Wel wordt nog even onder de aandacht gebracht dat het ziekenhuis nog rekeningen heeft openstaan van het Land en het eilandgebied samen voor medisch behandelde patienten van vijf miljoen gulden.

Antilliaanse KvK's in maart bijeen

WILLEMSTAD — In maart wordt een bijeenkomst gehouden van de Antilliaanse Kamers van Koophandel. Zo meldt het Sintmaartense blad New Age. Opzet ervan is verschillende zaken met elkaar te bepraten en een standpunt in te nemen over zaken welke van belang zijn voor de ondernemerswereld.

Volgens New Age zijn er bij de SM-KvK tweeduizend bedrijven ingeschreven, waaronder de nodige beleggingsmaatschappijen. Niet alle ondernemingen blijken echter hun verplichte bijdrage te betalen.

Compromis-voorstel voor oplossing vlees-impasse

WILLEMSTAD — Minister mr Lesley Navarro van Economische Zaken heeft de Colombiaanse regering een compromis-voorstel gedaan om uit de huidige problemen rond de vleesleverantie aan de Antillen te geraken. Dit voorstel heeft genade gevonden bij diverse Colombiaanse ministers, die hun collega van Economische ontwikkeling hebben aangespoord het te aanvaarden. Tot hedenmorgen was daarover echter geen uitsluitsel te geven.

De problemen ontstonden toen Colombia eenzijdig en zonder enig vooroverleg besloot de vleesprijs te verhogen en de vlees-leverantie stop te zetten. Minister Navarro liet via de Koninkrijksambassade in Bogotá zijn Colombiaanse collega een boodschap toekomen dat dit tegen gemaakte afspraken in het verleden op regeringsniveau is.

Een speciale regeringscommissie is deze week in Colombia geweest om de zaak te bekijken en heeft verslag uitgebracht aan de bewindsman. Die had het plan om afgelopen maandag al een beslissing te nemen, maar door additionele voorstellen van plaatselijke slagers om rekening te houden met hun winst-marge is die beslissing uitgesteld. De studie vergt daardoor meer tijd. Toch hoopt de minister nog deze week een beslissing te kunnen nemen.

Ondertussen wordt ook het antwoord uit Bogotá afgewacht. De Colombiaanse minister moet eergisteren daarover een vergadering hebben gehad met Colombiaanse vlees-exporteurs.



New Age: na elf jaar nog onafhankelijk

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense blad New Age herdacht dezer dagen zijn elfde verjaardag. Het blad verschijnt tweemaal per week. De redactie onder leiding van Mervin Scot brengt dank aan allen die het voortbestaan van het blad, ondanks moeilijke perioden, hebben mogelijk gemaakt en daarbij noemt hij speciaal een paar adverteerders, die het blad elf jaar zijn trouw gebleven. Geen blad kan bestaan zonder adverteerders, vandaar dit bedankje, zegt hij.

In een hoofdartikel wordt vreugde uitgesproken over dezelfde verjaardag. In die periode hebben we moeilijke tijden doorgemaakt; we hebben pogingen meegemaakt door zekere personen om het blad klein te krijgen. Zo werden verschillende malen, de bij in New Age adverteerden benaderd en gevraagd die advertenties te stoppen. De meesten hebben dit verzoek genegeerd. De meeste handelaren weten dat het adverteren in een blad niet betekent dat men het eens is met alles wat er in verschijnt. Wij leven in een gemeenschap waar er een echt vrije pers bestaat, aldus New Age, ook al zijn er soms krachten werkzaam welke deze persvrijheid niet kunnen aanvaarden. Er zijn krachten werkzaam welke andermans opinie niet respecteren en welke nog steeds proberen de pers onder druk te zetten vanwege artikelen waarvoor zij niet verantwoordelijk zijn.

In deze elf jaar zijn we een onafhankelijk blad geweest, aldus New Age en we hebben niemand toegestaan ons te dicteren wat we zouden moeten schrijven of niet. Zolang God ons de kracht geeft, zullen we niet toestaan dat dit ooit gebeurt in New Age, aldus het hoofdartikel bij het begin van de nieuwe jaargang.

Cement-historie

WILLEMSTAD — PB 356 is min of meer een historisch PB geworden omdat daarin de ministeriele beschikking van 17 november 1981 is opgenomen waarbij een prijs voor een zak cement wordt toegestaan van meer dan tien gulden. Het geldt hier het eilandgebied Curacao en Caribe-Portland cement. De maximumprijs voor de aannemer ligt dan nog wel onder de tien gulden als hij contant betaalt maar bij betaling op krediet moet de aannemer 10.07 gulden per zak van vijftig kilo betalen, terwijl de particulier bij contante betaling klaar komt met 10,08 per zak, maar 10,19 gulden moet betalen als hij het doet op krediet. De goede tijd dat een dergelijke zak bij gereglementeerde prijs amper twee gulden kostte lijkt ver in het verleden te liggen.

MEXICOSTAD — De Mexicaanse politie legde in 1981 beslag op 31 vliegtuigen en acht schepen, welke gebruikt werden door handelaren in verdovende middelen. Het gaat hierbij om kleine types vliegtuigen en schepen.

QUITO — Een crisis is noodzakelijk geweest binnen het Andes-pact om de mogelijkheden op het spoor te komen om dit samenwerkingspact tussen de Andeslanden te veranderen in een pool voor ontwikkelingssamenwerking en als een instrument voor de vrede. Zo verklaarde de Colombiaan Edgar Moncayo die onlangs aftrad als voorzitter van de commissie van gevolmachtigden, het hoogste orgaan van het Andes-pact. Het Andes pact leek verleden jaar, zoals bekend op dood spoor gekomen te zijn.

BUENOS AIRES — De secretaris generaal van het Argentijnse leger generaal Alfredo Saint Jean heeft de verzekering gegeven dat de militaire regering van zijn land de dialoog met de verschillende politieke partijen niet zal onderbreken. Voor het einde van het eerste halfjaar van 1982 zal het statuut op de partijen van kracht worden zo verzekerde hij.

LONDEN — In Zuid Amerika is de schending van de mensenrechten meer algemeen geworden in 1981, zo stelde Amnesty International vast in een beschouwing over het voorbije jaar. Gewezen wordt op de talrijke mensen, die verdwenen zijn, op de gevallen van marteling en foltering en op het stijgende aantal geheimgehouden arrestaties en de langere duur van dit soort tendenties. Het zijn praktijken welke min of meer gemeengoed zijn geworden in de meerderheid van de Latijnsamerikaanse landen.

MEXICOSTAD — De Socialistische partij van Mexico heeft felle kritiek geuit op de regering voor het beetje geld dat de regering beschikbaar heeft gesteld voor de oppositie partijen voor de verkiezingscampagne. De overheidsbijdrage werd belachelijk genoemd in vergelijking met de honderden miljoenen pesos welke gestoken worden in de regeringspartij PRI, welke al meer dan een halve eeuw aan de macht is in Mexico.

BOGOTA — De Nationale federatie van koffieplanters in Colombia, heeft bij de regering aangedrongen op een opnieuwe opstelling van het koffiebeleid met het oog op de verbetering van de export van de koffie, één van de belangrijkste deviezenmakers van Colombia. Men wil vooral meer koffie gaan uitvoeren naar landen welke niet zijn aangesloten bij de Internationale koffie organisatie OIC terwijl men ook een verzachting wil ten aanzien van de socialistische landen.

MANAGUE — In Nicaragua zijn 19 "contrarevolutionairen" gearresteerd, die voorbereidingen troffen om een electriciteitscentrale en een brug in het westen van het land op te blazen, zo heeft de directeur van de veiligheidsdienst van Nicaragua, Lenin Cerna, gisteren bekendgemaakt. De 19 zouden bekend hebben dat ze een opleiding hadden gevolgd in een kamp van Nicaraguaanse ballingen in Honduras, en dat hun opdracht bestond uit het saboteren van strategische doelen.

Volgens Cerna waren de 19 in het bezit van 200 staven dynamiet, andere explosieven en wapens. Nicaragua heeft herhaaldelijk de Verenigde Staten beschuldigd van hulp aan ballingen die het Sandinistisch bewind willen ondermijnen. Ter ondersteuning van die beschuldiging wordt gewezen op de paramilitaire opleidingen voor Nicaraguaanse ballingen in Florida en andere delen van de Verenigde Staten, waar de Amerikaanse autoriteiten niets tegen ondernemen. Managua beschuldigt ook het leger van Honduras van medeplichtigheid.

Dominicaanse econoom voor scheepsvaart-verbindingen

WILLEMSTAD — De Dominicaanse econoom dr Marcio Mejia Ricart van het Bureau Economische ontwikkeling van de Dominicaanse Republiek is gisteren op Curacao aangekomen. Dat is een uitvloeisel van contacten die premier Don Martina eind verleden jaar heeft gehad met Dominicaanse autoriteiten tijdens een persoonlijke vakantie.

De heer Mejia Ricart maakt een studie van de mogelijkheden voor een meer geregelde scheepvaart-verbinding tussen de Antillen en de Dominicaanse Republiek opdat vanuit dat land vooral goedkopere levensmiddelen ingevoerd kunnen worden en om vanuit de Antillen producten de andere kant op te sturen. De heer Mejia Ricart praat de komende dagen met diverse instanties over deze aangelegenheid.

Alle autoruiten moeten doorschijnend zijn

WILLEMSTAD — Mr Faroe Metry heeft zich als waarnemend gezaghebber uitgelaten voor wijziging van de wegenverkeers-wet opdat alle ruiten van auto's doorschijnend zijn. Op dit moment is dat slechts van toepassing op de voorruit van wagens.

Op Curacao rijden veel auto's rond die hun ruiten donker hebben gemaakt, inclusief de voorruit, waardoor het onmogelijk is in de wagen te kijken. Het DP-raadslid Shon Garcia stelde hier vragen over en kreeg als antwoord dat mr Metry vindt dat dit ongedaan moet worden gemaakt via een wetswijziging. Als redenen daarvoor noemde hij de stijgende criminaliteit en de moeilijkheden bij opsporing van strafbare feiten. Bovendien staat het een optimaal gedrag van weggebruikers in de weg.

Studie hulp-kantoor op Marchena

WILLEMSTAD — Aarzelend is gedeputeerde mr Faroe Metry ermee accoord gegaan om te laten bekijken of de opzet van een hulp-kantoor van het eilandgebied in de wijken Wishi en Marchena mogelijk is.

Enkele raadsleden hadden daarom gevraagd om de bevolking in die buurt van dienst te zijn. Uit veiligheidsoverwegingen is daartoe nog niet overgegaan. In de Eilandsraad werden de kosten verbonden aan zo'n kantoor opgevoerd als bezwaren, maar toch hoeven die volgens ged Metry toch niet zo hoog op te lopen. Er zou uitgekeken kunnen worden naar een adequaat klein en niet duur pand daarvoor. Toch moet de zaak eerst voor advies worden doorgestuurd naar diverse diensten.

Kamer-secretaris Sintmaarten met ontslag

WILLEMSTAD — Volgens het Sintmaartense weekblad Morning Mirror gaat de secretaris van de Kamer van Koophandel van Sint Maarten, Lou Peters met ontslag. Het blad zegt vernomen te hebben dat hij dit op verzoek doet van het KvK bestuur maar volgens andere bronnen heeft hij ontslag gekregen.

Het blad zegt over informatie te beschikken waaruit blijkt dat de secretaris zich niet aan de begroting heeft gehouden. Het budget dat te besteden was bedroeg namelijk dertigduizend dollar en zou met niet minder dan het drievoudige daarvan zijn overschreden. De secretaris zou verweten kunnen worden gebrek aan beleid of wanbeleid, een reden waarop van hoger hand kan worden ingegrepen. Zo moet uit Morning Mirror blijken.

Feit is dat het blad Business news van de KvK, dat door de heer Peters werd uitgegeven al enige tijd niet de redactie van de Amigoe heeft bereikt. Dit maandblad stond doorgaans vol feitelijke gegevens en ook van scherpe kritiek op het wanbeleid of gebrek aan beleid bij de eilandelijke overheid onder meer.



KOLEGIO PETER Stuyvesant ta eksisti kuarenta aña. Nan a organisá un fiesta na skol bou di e lema "Kologa" i den ambiente kayente kayente di karnaval. Tabatin awe mainta aktuashon di banda musikal Mondongo Special, un marcha di karnaval den besindario di e skol, baliamentu riba plenchi di skol. un festival di Tumba "Peter Houten Been". elekshon di un reina di karnaval i un jump-up tremendo.

JAYCEES A sigi kobra donashonan di komersiantenan na Korsou pa e fiesta di karnaval. E ultimo lista ku nos a risibi di nan ta duna e sigiente resultado. Nan no a pone aserka kuantu e suma total rekoudá te awor aki ta. Matrassenfabriek Suffisant 100 florin; Zelbo 100; El Chico 25; Mariska 25; Terzol Agencies 100; New Amsterdam Store 250; Casa Clarisa 100; Island Finance 25; Nam King Grocery 100; Sikotique 100; Botica Popular 100; Banana Koning 25; Super Sport Shop 25; Martis Trading 10; La Modernista 250; NN 50; Boutique Liska 100; Toko Maria Theresa Mini Market 25; Family Store 50; Maison Ruth 200; Verona's 250; Cabex NV 25; Novo Bookshop 100; NN 100; Salas Sport Shop 100; Samsom NV 50; Tehabu 50; Fruteria Brasao 50; Fruteria Rudy's 100; total 2.585 florin di e ultimo parti aki.



DIALUNA despues di nos Gran Marcha nos Muchanan ta despedi di Karnaval 12 ku nan tremendo Marcha di Despedida Hubenil. Tur vehikulo, karosa i mucha tin ku reuni promé ku mitar di tres, riba e luga di parkeer banda di Dr da Costa Gomezschool na Koraal Specht. Komité di Karnaval ta suplika tur grupo pa manda nan vehikulonan tempran i pa hasi uso di Bramendiweg i Amandelweg pa yega Koraal Specht.

E marcha ta sali 3'or di atardi i ta finalisá den Stadion di SUBT ku kimamentu di Rey Momo Chiki. E ruta ta: Koraal Spechtweg - Dr M.L. King Boulevard - Rotterdamweg - Dr Hugenholtzweg - Stadion di SUBT. Publiko por presensiá e kimamentu di Rey Momo Chiki den Stadion di SUBT. Entrada solamente un florin y ta bende karchi for di dos or di merdia na SUBT.

DESPUES DI e Gran Marcha '82 nos ta ban yama ayo Karnaval '82. Diamars anochi tin Marcha di Despedida ta sali 7.15'or.

Tur grupo tin ku posishoná riba e kaminda di bai Hilton. No tin ... ga ta posishoná pa sali. Vehikulonan i karosa di e gruponan mester t'ey tempran, yega na orá i koperá pa nos Marcha sali bon. Ban selebra, gosa i jama ayo na Karnaval '82. Abo, publiko kopera i Korsou su karnaval lo sera ku broche di oro. No ta permiti subi riba tereno di Rif si bo no ta den grupo!!! Entrada na Stadion di Rif ta fl. 3,50 pa persona i ta bende karchi for di seis or.

ATA NOS atrobe ku nos karnaval kayente, kayente den barionan di Korsou. Ku tur hende den ambiente di Karnaval nos lo laga "Kologa" zona den Buurt-Centrum Janwe ku Super Orkesta Fantastiko, Buurt-Centrum Groot Kwartier ku Sidesa i na Parke Wilhelmina ku Los Explosivos i La Nueva Generacion. For di 8'or te ku 12'or lo tin ambiente Super Fantastiko, T'ey Bo mester ta.

KABRIETENCLUB awe nochi tin un seshon karnavalesko al estilo di Limburg ku nan konhunto, ku yama Raad van Elf. Ta pa promé biaha den historia di karnaval di Korsou. E evento aki ta tuma lugá awe nochi och'or na teatro De Tempel. Entrada ta kosta dies florin pa persona i tin solamente 220 karchi. Ajera tabatin hopi hende presente na un reunion resepshon pa okashon di 25 aña di eksistensha di Kabrietenclub, loke ta pone ku por spera basta hende awe tambe na e evento di e karnavalistanan foi Limburg.

E SESHON Karnavalesko aki lo ensera presentashon di

SEMPER Kabrietenclub tin su mes kosnan straño. Pesei ajera nochi a selebra e echo ku dos miembro di direktiva huntu tin sinkuenta aña den e klup di karnaval foi Limburg aki. Nan a risibi diferente regalo den De Tempel. Aki nan ta sinta huntu ku nan esposanan.

Boerenblaaskapel ku ju di Korsou kasi só i e banda famoso foi Limburg, de Globetrotters. Tambe lo tin e kontadónan di chiste, "Buutereedners", foi Limburg. Hopi hende ta kere ku e chistenan aki lo ta na e dialekto di Limburg, pero esei no ta e kaso. Nan ta na Hulandes pa tur hende por komprende.

E LOKURA DI Mundo Nobo ta kontinua. E komité di karnaval di Mundo Nobo a logra haña e aña aki si e koperashon di komersiantenan di Otrobanda pa tene un jump-up grandioso diadomingo awor dos'or di mardugá. Dos aña a tuma pa por a jega asina leu. E jump-up ta dura te solo-solo ora Gran Marcha yega. Lo tin bon musika. E jump-up aki ta na Recreation Park, Roodeweg, Breedestraat (O) pa Brionplein te restaurant Le Recife. Uniko kos ku tur hende mester bin kune ta un bon beis. Atrobe tur hende homber mester tin un karson kortiku estilo "bermuda short" bistí, t-shirt i sombre o pechi ku pluma ariba nan kabes. Hende muhe tambe mester bin bisti na bermuda o mini [...] un flor den kabei. Otro brasa-brasa ku Mundo Nobo ta enkontra Gran M[...]

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Curaçao maakt bekend, dat op zondag 21 februari 1982 in verband met de GROTE KARNAVALS-OPTOCHT in Willemstad, de volgende verkeers- en politiemaatregelen getroffen zullen worden.

OTRABANDA

- Vanaf 08.00 uur zal er geen rijverkeer in de richting van de Pater Euwensweg en de Rector Zwijsenstraat worden toegelaten. Het rijverkeer komende uit de richting van Cas Chiquito zal hiertoe worden omgeleid bij de kruising Charoweg/Weg naar Welgelegen (richting Charoweg) en bij de kruiding Piscaderaweg/Van Eyck Van Voorthuyzenweg,
- Vanaf 08.00 uur zijn de Rector Zwijsenstraat en het verlengde hiervan vanaf het K.A.E.-complex tot bij het Arthur Frommer Hotel afgesloten voor het rijverkeer,
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer bij de kruising Pater Euwensweg/Van Leeuwenhoekstraat (Grand Central) en bij de kruising Baden Powellweg/Pater Euwensweg/Viaduct niet toegelaten worden tot de Pater Euwensweg (of de parallelweg hiervan) in de richting van het kruispunt bij het K.A.E.-complex,
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer in oostelijke richting (bij Domi) over de St. Anneboulevard niet toegelaten worden tot de Koningstraat noch tot het Viaduct over de Breedestraat (O),
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer in westelijke richting over de Witteweg bij de Kortenaerstraat worden omgeleid. Het rijverkeer uit de Kortenaerstraat wordt dan in de richting van de Belvederestraat gedirigeerd,
- Vanaf 08.00 uur zal er geen rijverkeer over de Breedestraat (O) worden toegelaten,
- Vanaf 08.00 uur zal er op de rotonde bij West-End en vanaf het Mataplein geen rijverkeer worden toegelaten tot de De Rouvilleweg,
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer uit de Jacob Binckestraat niet worden toegelaten tot de Roodeweg,
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer uit de Van Leeuwenhoekstraat niet meer worden toegelaten tot de Van Eyck Van Voorthuyzenweg,
- Vanaf 08.00 uur zal er over de Roodeweg geen rijverkeer worden toegelaten,
- Tot 08.00 uur zal het rijverkeer in westelijke richting over de Koningin Julianabrug, toegelaten worden tot het Viaduct over de Breedestraat (O), teneinde de bestuurders in de gelegenheid te stellen, hun voertuigen nabij het Rifstadion te parkeren.

PUNDA

- Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer over de Dempelstraat niet meer worden toegelaten tot de Columbusstraat,
- Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer over de Scharlooweg niet meer worden toegelaten tot de Koningin Wilhelminastraat (richting De Ruyterkade/Handelskade), het rijverkeer komende uit de richting Concordiastraat wordt dan via de Van Raderstraat en de Bargestraat teruggeleid naar de Scharlooweg (richting Concordiastraat),
- Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer uit de richting van de Koningin Julianabrug en Scharloo en rijdende over de naamloze weg voor het kantoorgebouw van Fundashon Kas Popular langs, niet meer worden toegelaten tot de Koningin Wilhelminabrug in de richting van de De Ruyterkade/Handelskade.
  Dit verkeer wordt via de Koningin Wilhelminastraat gedirigeerd naar de Scharlooweg in de richting Concordiastraat,
- Vanaf 10.00 uur zal er geen rijverkeer worden toegelaten tot de naamloze weg ten westen van de Openbare Bibliotheek in de richting van Pietermaai en de Penstraat,
- Vanaf 14.00 uur zal de Dr. M.L. Kingboulevard voor het rijverkeer worden afgesloten,
- Vanaf 10.00 uur zal de Koraal Spechtweg voor het rijverkeer worden afgesloten.

ALGEMEEN

- De autobushalteplaatsen op de afgesloten weggedeeltes komen te vervallen.
  Als eindhalte voor Otrabanda fungeert de halteplaats op de oostelijke rijbaan van de Weg naar Welgelegen tegenover het J.P.F. Clubgebouw.
  Voor Punda fungeert als eindhalte voor de grote autobussen het weggedeelte van de De Ruyterkade gelegen tussen de Columbusstraat en de Bakkerstraat.
  Als eindhalte voor de kleine autobussen, fungeert de halteplaats op de zuidelijke rijbaan van de Dempelstraat ter hoogte van het Postkantoor,
- Voor en tot na afloop van de optocht zal noch op de te volgen route, noch op de tijdelijke eindhaltes voor autobussen geparkeerd mogen worden,
- Zowel voor als tijdens de optocht zal er zich geen publiek op het Viaduct over de Breedestraat (O) of op de brug "KONINGIN EMMA DER NEDERLANDEN" mogen ophouden,
- Zowel voor als tijdens de optocht zal het publiek zich niet op daken en luifels van panden (gelegen aan de te volgen route) mogen bevinden.
  De eigenaars/huurders van panden met balkons dienen het aantal personen op de balkons beperkt te houden,
- Voorgaande maatregelen blijven tot na afloop van de optocht van kracht,
- Het is streng verboden om zonder vergunning van de Gezaghebber met koopwaren op de openbare weg standplaats in te nemen of te venten.

WAARSCHUWING

- Ingevolge artikel 6 van de Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap is het verboden de geregelde gang of de volgorde van een optocht te belemmeren of te storen,
- Overtreding van dit verbod zal door de Politie in het belang van een positieve ontwikkeling van de Karnavalsevenementen in het algemeen en ter waarborging van een geordend en veilig verloop van deze optocht niet worden getolereerd,
- Het publiek wordt uitdrukkelijk erop gewezen dat door de Politie, zonder aanziens des persoons, onverbiddelijk en krachtdadig zal worden opgetreden contra overtreders van voormeld verbod,
- EENIEDER WORDT MET KLEM VERZOCHT DE DOOR DE POLITIE TE GEVEN AANWIJZIGINGEN IN HET BELANG VAN DE OPENBARE ORDE EN VEILIGHEID STIPT EN ONVERWIJLD OP TE VOLGEN.

Willemstad, 16 februari 1982.

De Commissaris van Politie,
C.M. THOMAS.

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Curaçao maakt bekend dat op zaterdag 20 februari 1982, in verband met de GROTE KARNAVALS-OPTOCHT TE BARBER de navolgende verkeersmaatregelen zullen worden getroffen:

- vanaf 12.00 uur tot 19.00 uur wordt het gedeelte van de naamloze verharde weg leidende van de rotonde Zegu naar Westpunt, gelegen tussen het perceel Barber no. 61 en Rabu di Juana, afgesloten voor het rijverkeer,
- vanaf 12.00 uur tot 19.00 uur wordt het gedeelte van de naamloze verharde weg leidende van Barber naar Santa Cruz vanaf de Rooms Katholieke kerk te Barber tot het gehucht Hansje, afgesloten voor het rijverkeer,
- vanaf 12.00 uur dient het verkeer uit de richting Willemstad met bestemming Westpunt, bij de splitsing van wegen te Krakeel in de richting van Soto te rijden danwel bij het landhuis Dokterstuin linksaf te slaan en via Pannekoek naar de naamloze verharde weg leidende naar Soto te rijden en via deze laatste weg verder te rijden naar Westpunt,
- vanaf 12.00 uur dient het verkeer uit de richting Westpunt met bestemming Willemstad, bij de kruising van wegen terhoogte van landhuis Wacao, rechtsaf te slaan, door het gehucht Philip te rijden en vervolgens ter hoogte van het gehucht Hansje via de naamloze verharde weg leidende van Barber naar Santa Cruz, naar Soto te rijden. Via Soto wordt dan in de richting van Willemstad gereden,
- eenieder wordt verzocht de door de Politie in het belang van de openbare orde en veiligheid te geveb aanwijzingen stipt en onverwijld op te volgen.

Willemstad, 17 februari 1982.

De Commissaris van Politie,
C.M. THOMAS.

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Curaçao maakt bekend, dat [...] dinsdag, 23 februari 1982, in verband met de verbranding van [...] Karnavalspop Momo de volgende verkeersmaatregelen in Willem[...]stad zullen worden getroffen

- Vanaf 18.00 uur zal er geen verkeer in de richting van de P[...] Euwensweg en de Rector Zwijssenstraat worden toegelaten. Het verkeer komende uit de richting van Cas Chiquito zal hier[...] worden omgeleid bij de kruising Charoweg/Weg naar Welgele[...] (in de richting Charoweg en bij de kruising Piscaderaweg/[...] Eyck van Voorthuyzenweg (in de richting Piscaderaweg),
- Vanaf 18.00 uur zijn de Rector Zwijssenstraat en het verlen[...] daarvan vanaf het K.A.E.-complex tot bij het Arthur From[...] Hotel afgesloten voor het verkeer,
- Vanaf 18.00 uur zal al het verkeer bij de kruising Baden Pow[...]weg/Pater Euwensweg/Viaduct naar de Hoogstraat wor[...] gedirigeerd,
- Vanaf 18.00 uur zal al het verkeer in westelijke richting ove[...] Koningin Julianabrug niet toegelaten werden tot het Via[...] over de Breedestraat (O),
- Vanaf 18.00 zal het verkeer in oostelijke richting (bij Domi) [...] de St. Annaboulevard niet toegelaten worden tot de Koninga[...] noch tot het Viaduct over de Breedestraat (O),
- Vanaf 18.00 uur zal het verkeer in westelijke richting over [...] Witteweg bij de Kortenaerstraat worden omgeleid. Het verk[...] uit de Kortenaerstraat wordt dan in de richting van de Belved[...]straat gedirigeerd,
- Vanaf 18.00 uur zal er geen verkeer over de Breedestraat (O) [...]den toegelaten,
- Vanaf 18.00 uur zal er op de Rotonde bij West-End geen ver[...] worden toegelaten tot de De Rouvilleweg,
- Vanaf 18.00 uur zal het verkeer uit de Van Leeuwenhoek[...] niet meer worden toegelaten tot de Van Eyck van Voorthuy[...]weg,
- Vanaf 18.00 uur zal het verkeer uit de Jacob Binckestraat [...] meer worden toegelaten tot de Roodeweg,
- Vanaf 18.00 uur zal er geen verkeer worden toegelaten ov[...] Roodeweg,
- De autobushalteplaatsen op de afgesloten weggedeeltes ko[...] te vervallen. Als eindhalte voor Otrabanda fungeert de haltep[...] tegenover het J.P.F.-clubgebouw,
- Voor en tot afloop van de optocht zal niet geparkeerd mo[...] worden op de door de optocht te volgen route,
- Zowel voor als tijdens de optocht zal er geen publiek wor[...] toegelaten op het Viaduct over de Breedestraat (O),
- Voornoemde verkeersmaatregelen blijven tot na afloop va[...] optocht van kracht,
- Eenieder wordt verzocht de door de Politie te geven aanwi[...]gen in het belang van de openbare orde en veiligheid stipt en [...] verwijld op te volgen.

Willemstad, 23 februari 19[...]

De Commissaris van Politi[e]
C.M. THOMAS.

[W]ORLD IN A NUTSHELL

[...]BOURG– The black ma[...] soweto township yester[...] [con]demned advocates of a [e]mbargo against South [...] saying they did not have [inte]rests of black South Afri[...]eart.

N' Goako Thebe[...] [wh]ose town was the scene [...]s between blacks and African police in june [...] said blacks would be hit economically from [...] embargo. A trade ban [...] [al]so hinder moves for [...] political rights for [pe]ople, these depended on Africa's further economic [develop]ment, he said. Mr [...] spoke at a press [confer]ence as a guest of four [...] in the European parliament - the Conservatives, Gaullists liberals and Christian democrats. He said the European economic community (EEC) would best encourage political reform in South Africa by increasing investment there.

MOSCOW — Soviet construction workers have begun work on the controversial pipeline which will deliver 40 billion cubic metres of Siberian natural gas a year to several West European countries. Moscow television said. A mid-evening news bulletin said pipeline construction had begun in the Lipetsk area, in southern Russia, but the report gave no details of progress on other sections of the planned 4,500 km link.

WARSAW — At least 3,500 people have been arrested in Poland's biggest crackdown against martial law offenders since the imposition of military rule in december.

WASHINGTON — President Reagan has defended his economic strategy against an attack from Belgian prime minister Wilfried Martens, president of the European economic community's council of ministers, who said high US interest rates and a huge budget deficit were complicating European efforts to solve their economic problems.

LIBREVILLE — Pope John Paul received a boisterous welcome from more than 20,000 Gabonese when he arrived in Libreville on the penultimate leg of his West African tour. About 30 per cent of the country's 1.3 million population are catholics.

BANGKOK — About 300 Vietnamese-led troops crossed into Thailand from Kampuchea and were fighting yesterday, a Thai military spokesman said.

PEKING — Vice-chairman Deng Xiaoping, whose recent absence from public life sparked rumours about his physical and political well-being held two hours of talks yesterday with former Kampuchean head of state Norodom Sihanouk. A member of Prince's Sihanouk's entourage who was present at the talks in Peking's great hall of the people, said mr Deng, 77, seemed "very strong" during the discussions focussing on Indochina. A Chinese government spokeswoman confirmed mr Deng had invited prince Sihanouk to have lunch but gave no details.

WARSAW — The Polish government has ordered price cuts for a number of dairy products including cheese and butter, the official PAP news agency reported. It did not give the new prices for the commodities which had been nearly quadrupled from the beginning of this month, but [illegible] in prices would [illegible] sidies. These subsidies which follow higher prices paid to dairy farmers for their produce from the beginning of this month will now exceed 60 billion zlotys (750 million dollars), PAP said in its last report last night.

SALISBURY — Three thousand followers of Zimbabwe prime minister Robert Mugabe marched to his Salisbury office yesterday in support of dismissal from government of ZAPU party leader Joshua Nkomo. The demonstrators, organised by officials of mr Mugabe's ruling ZANU-PF party, carried placards calling for the banning of ZAPU and the formation of a one-party state. At least one banner called for the arrest of mr Nkomo. Stuttaford is in detention, why not Nkomo? The placards read, in reference to jailed white parliamentarian Wally Stuttaford, who has been accused of trying to involve former ZAPU guerrillas in a coup.

BATA — Pope John Paul visiting Equatorial Guinea where an estimated 40,000 people died in 11 years of tyranny under executed dictator Macias Nguema, told roman catholics they had the faith to withstand martyrdom.

CAIRO — Egyptian president Hosni Mubarak was quoted as saying that Israeli Foreign minister Yitzhak Shamir was expected to start a six-day visit to Egypt on sunday. The mass circulation Al-Akhbar said the president made the statement to Egyptian journalists on his way back from Muscat earlier this week on Thursday.

MEXICO CITY — The Mexican peso will trade freely on currency markets yesterday after the country's Central bank said it was temporarily withdrawing its support for the currency. Financial analysts said they expected the peso to fall sharply in value in view of Mexico's big balance of payments deficit and high rate of inflation compared with that of the United States, its main trading partner. The bank announcement made Thursday night when most major markets were closed, said the decision would eventually help boost exports and tourism and promote high economic growth.

MOSCOW — The Communist Party daily Pravda accused Turkey's military government of fanning anti-Soviet feeling and said any increase in military cooperation with Washington could damage Ankara's relations with Moscow. A report from Ankara said the government of general Kenan Evren, which seized power in 1980, was rounding up left-wingers and "peace activists" under the pretext of a clampdown on terrorism.

CHICAGO — Union leaders at the Ford motor company have approved an historic agreement which could set a new pattern for labour relations in the United States. It would mean that workers, faced with the realities of an economic recession, were prepared to give up wage increases in return of job security. Under the agreement the Ford workers would renounce wage rises, paid days off and cost-of-living increases until september 1984. In return Ford would minimise plant closings and lay-offs nad guaranteed income to long-serving employees who were laid off. When the car industry recovered from its current slump workers would be able to join a profit-sharing scheme.

CAPE TOWN — A South African navy frigate sank yesterday after a collision with one of its own supply ships in the Atlantic Ocean southwest of Cape Town, the Navy said. An official statement said the frigate President Kruger sank soon after its crew had been ordered to abandon ship. There was no immediate word of casualties. The supply ship tafelberg was damaged in the collision, which occurred just before dawn about 80 miles southwest of Cape Point, but was heading back to the Simonstown naval base, the statement said.

STOCKHOLM — Swedish Foreign Minister Ola Ullsten said today it was short-sighted and unworthy of the US to support the ruling government of El Salvador. Mr. Ullsten said the US should use its influence to persuade the El Salvador government to initiate negotiations along the lines of a United Nations General Assembly resolution calling on the parties in the El Salvador conflict to negotiate. Sweden was a cosponsor of the resolution.

'It is short-sighted and unworthy of a democracy like the United States to support a regime which has become increasingly isolated from its own people and which bears a heavy responsibilitie for fearful acts of terror', he said in answer to parliamentary questions.

MOSCOW – The Soviet news agency Tass said today the government in El Salvador was doomed to defeat at the hands of rebel forces no matter how much money and military support is gained from the United States. Commenting on US financial aid and arms supplies to the Salvadorean military-civilian junta, Tass said Washington was backing a lost cause because the majority of people in the Central America state supported the guerrillas. While the rebel forces had won popularity by introducing land reform in areas they controlled, the government forces relied on terror and slaughter to maintain obedience, Tass said.

TOKYO – France has tightened import quotas on Japanese colour television sets and introduced an import surveillance scheme on motorbicycles, officials at the Japanese International Trade and Industry Ministry said today. The moves are the latest sign of growing trade friction between Tokyo and members of the European Economic Community (EEC).

Earlier this week EEC officials in Brussels said the European commission was proposing to lodge a trade complaint against Japan with GATT. They said this was because member states were impatient with a lack of progress in curbing Japan's trade surplus with the community.

NEW YORK – Stock prices managed a small gain yesterday although US President failed to giver assurances US budget deficits would be cut significantly. Trading was the heaviest in 3 weeks thanks to a 4 million-share block of Dow Chemical and four other block trades of a milloen shares of more at the outset. The Dow Jones industrial average, up nearly six points at midday following Wednesday's 3.71 points loss, gained 1.33 points to 828.96, its first advance in 5 sessions. An early buying surge followed a retreat in Federal funds rates from a steep climb this week. The New York stock exchange index jumped 0.07 to 65.75 and the price of an average share increased 2 cents. Advances edged declines 727-714 among the 1,869 issues traded. Volume was 60.810.000 shares compared with 47.660.000 traded Wednesday.

The market wavered after Reagan, at a news conference, said he may compromise on some cuts in his 1983 budget to reduce a 91.5 billion US dlr deficit but declared tax cuts already passed and defense expenditu[re] [illegible] volume of NYSE [illegible] on all US exchanges and over the counter at 1600 EST totalled 67,867,000 shares compared with 55.899.900 traded Wednesday.

Cassettes for cover ups

"Husbands -- or wives -- who have trouble convincing their spouses that they've been 'delayed at the office' or who use other equally timeworn excuses for staying out late can now buy themselves back-up support. A company in West Germany has released a tape cassette titled 'Telephone Alibi' containing authentic background noises that can [lend] credibility to a dozen different excuses. The recoding includes the sounds of subways, airports, railway stations, busy streets, and, of course, the [illegible] -- Psychology Today magazine.

Bill finishes his first martini in Tammy's apartment and says, "I'd better call home". He dials. "Hello, dear, this is Bill".

"My God! Where are you? That sounded like an airplane taking off".

"Uh, yeah, it sure did, didn't it? I must have put the wrong... Damn! Uh, you see, there's this machine that just [illegible]. The office window's [illegible] of a dump truck. Damndest thing -- sounded like a jet plane. Let me change [illegible] close this window."

"And I heard someone announcing departures".

"Departures? What kind of departures?"

"I couldn't make them out".

"Must have been a crossed wire. Hey, I'm having a hard time hearing you! Let me close that window. I'll call right back".

Bill hangs up, curses, and says to Tammy, "I got the wrong [illegible]". He [illegible]

"[illegible], is that better?"

"[illegible]. I don't understand--"

"OK. Say, I'm going to be a little late tonight. Something came up about the Henderson account and I have to clear it up before morning".

"I thought your building was air-conditioned".

"It is. Why?"

"Then the windows don't open".

"Oh, you mean about that noise? Right. Well, this one window opens in case of an emergency [illegible]. Anyway, I won't be very late. Only three or four hours".

"All right. Say, there are a lot of people working after five this evening."

"[illegible]"

"I mean the [illegible] of typewriters [illegible] Bill. Are you still there?"

"Yeah. Yeah. You're right. I was just wondering myself why... Uh, I guess it's some other [illegible]. Well, I'll call before I leave".

"No. Call in an hour, please. I want you to tell Jimmy to start his homework at seven sharp. He isn't here now".

"Uh, OK. Goodbye".

Exactly one hour later Bill sets the cassette for "Street Sounds" and dials his home.

"Hi, dear. I decided to get a bite to eat. I'm on my way to-- oh, oh..." He clasps his hand over the mouthpiece and whispers urgently, "The thing is all screwed up! This is the bloody railroad station!" Tammy shrugs.

"On your way to what? You sound as though you're at the railroad station! Why would you go all the way to the station to eat?"

"Why? Why would I go all the way to the station to eat? Why? Uh, because I changed my mind, that's why. I'm coming home".

"Final Bay, those announcements sound as though they're in German!"

"Lousy p.a. system! Can't understand a thing. So let's see now. I'll be on the eight-forty".

"Why the eight-forty? You can catch the seven-twenty easily".

"I can't make it".

"Why?"

"Why?"

"Yes, why?"

"Because..." Bill covers the speaker and desperately whispers, "Why?" to Tammy. She mouths the words, "Forgot papers".

"Forgot papers! I forgot the papers I need. Have to rush back to the office".

"Mmmm. You've certainly had a confusing evening, haven't you dear?"

"You can say that again! Well, I've got to rush now. Bye".

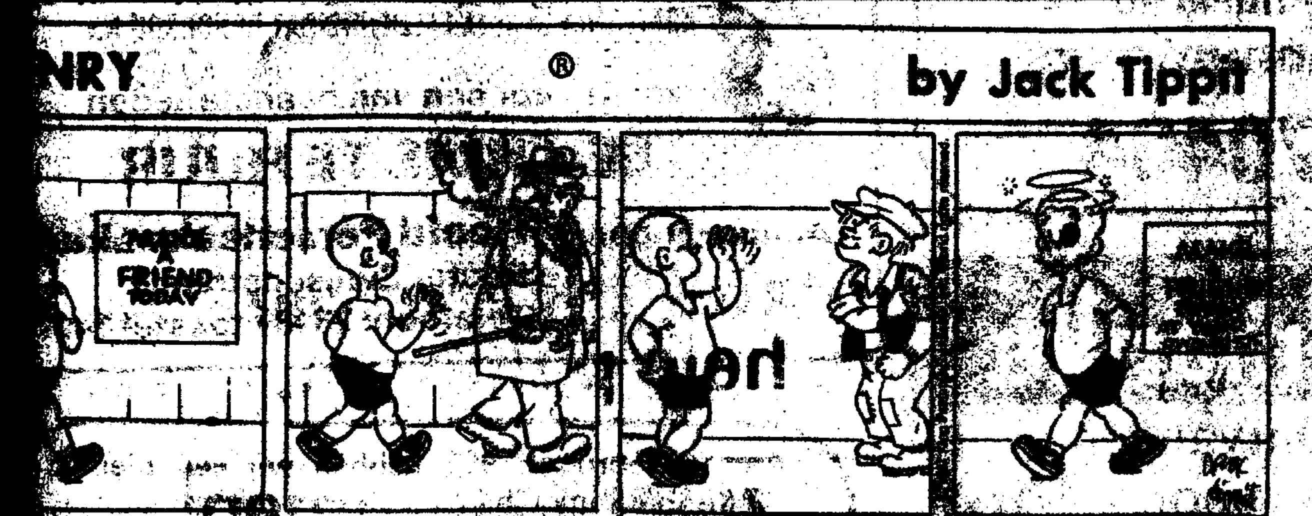
Within five minutes two things happen: Bill, having hung up and down on the "Telephone Alibi" cassette, rushes out of Tammy's apartment for the station. And Bill's wife looks up the telephone number of a private detective.

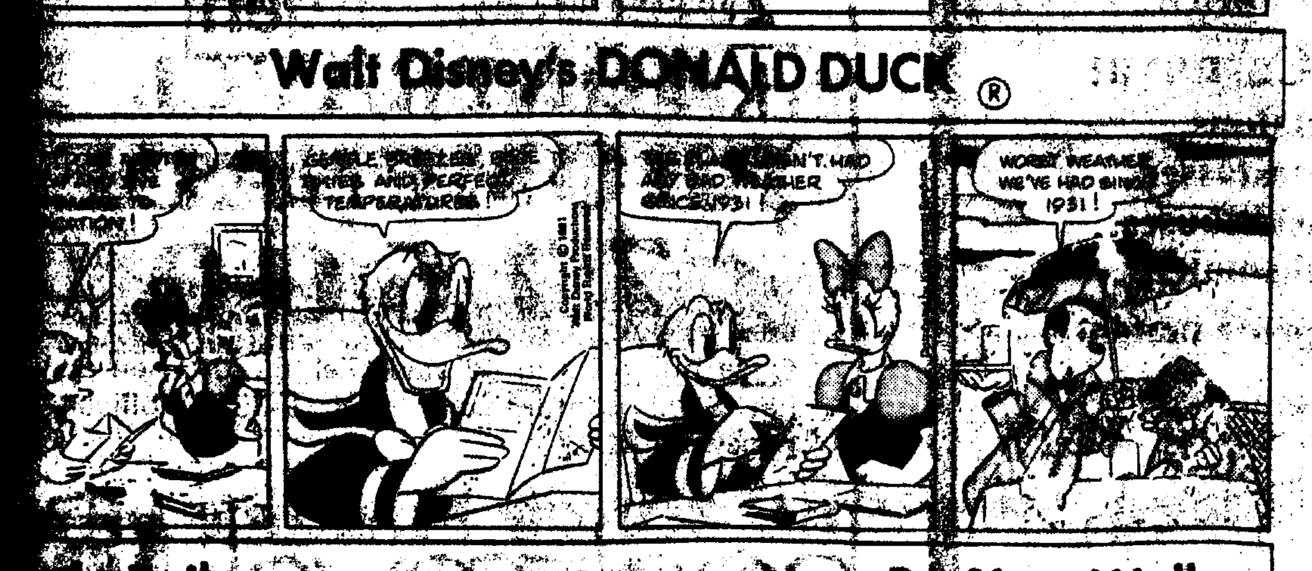
ROBERT YOAKUM

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.45	1.47	1.49
PND STERLING	3.26	3.315	3.375
NED GLD	68.38	69.10	69.90
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	94.46	95.18	95.98
FR FRANCS	--,--	26.63	30.33
DUITSE MARK	75.12	75.84	76.64
SUR GLD	--,--	100.07	102.59
IT LIRE	1.10	1.40	1.46

[E]nglish Companion









Canada's relations with Latin-America and the Caribbean should improve

WILLEMSTAD [illegible] early last year, the Standing Committee on External Affairs and National Defence was empowered by the Canadian House of Commons to examine "all aspects of Canada's relations with the countries of Latin America and the Caribbean and report to the House by the end of 1981". Subsequently a subcommittee of [illegible] members of Parliament, representing all political parties in the House was formed to carry out this investigation and report back to the main committee.

Here are extracts from that report:

1. Canada should strongly support the further embodiment of individual human rights in international law and vigorously protest widespread and sustained abuse of human rights in many countries of Latin America.

2. Trade must be seen as a two-way street (import-export) and Canadian markets must be opened to imports from Latin America and the Caribbean.

3. The primary objective of Canada's development assistance should be to improve the lives of the poorest people and the prospects of the poorest countries. Canada should be especially responsive to the needs of two Central American Countries - Nicaragua and Costa Rica.

4. Canada should support efforts by the international community to prepare an adequate response to the desperate plight of hundreds of thousands of refugees displaced by deteriorating economic conditions and political upheaval in Central America.

5. Canada should support the struggle for reform and justice and affirm the principle of political pluralism.

6. The Canadian Government should support efforts to promote peace in El Salvador based on three essential elements: a. Serious negotiations between all parties to the conflict; b. an internationally supervised cease-fire; c. after the achievement of these two conditions, an internationally supervised electoral process in El Salvador. In this way, elections may contribute to peace and not to a deepening and intensification of conflict.

One of the issues [illegible] by the sub-committee for further study was the relationship between human rights and Canadian trade and development assistance programmes. To this end, a team of 10 members of the Canadian Parliament are currently visiting some of the Caribbean countries and amassing data for their report. This is according to an article from "Catholic News".

Personalia

BIJ LANDSBESLUIT van 4 februari 1982 no.24 is gerekend te zijn ingegaan 1 juni 1981 de heer T.Miedema gemachtigd om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de directeur van de strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao en de adjunct-directeur van de strafgevangenis en het Huis van Bewaring voornoemd te vervangen.